

第十二次会议

一九七六年九月三十日星期四下午三时十五分纽约

主席：汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生

(斯里兰卡)

因主席缺席，副主席菲舍尔先生(德意志民主共和国)代行主席职务。

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 科乔先生(多哥)：正如威廉·莎士比亚在《裘力斯·凯撒》一剧第一幕第二场中所说：

“人们有时可以支配他们自己的命运；

要是我们受制于人，亲爱的勃鲁脱斯，

那错处并不在我们的命运，而在我们自己。”

我第一次在这个大会的讲坛上发言，如果一旦由于我心情激动，感到荣幸而忘其所以，失于检点，并且被新手的鲁莽和空想家的幼稚弄得茫然不知所措，竟大胆地在这场使对自身也正在表示怀疑的世界感到焦躁不安的大辩论中来判明责任，那么，主席先生，就请你原谅我吧。

2. 但是，你也许会允许我在进一步谈问题之前，在这里向我们极为愉快地予以欢迎的塞舌尔这个兄弟国家致贺，并代表多哥代表团热烈祝贺阿梅拉辛格先生光荣地当选担任大会第三十一届会议主席职务。阿梅拉辛格先生是在本会堂内选拔出来的，因而负有干练的外交家的盛名，他具有出色的才智和博大的心胸，他有能力并对我们当代世界所面临的困难问题了如指掌，这些都是使我们顺利展开辩论的保证，也是使我们工作取得成功的保证。

3. 他来自斯里兰卡这个位于具有忍让、明智和沉着的悠久美德的大陆上的明媚宜人的国家，毫无疑问他会使第三十一届会议的工作成功结束。看到阿梅拉辛格先生就任本届会议主席的职务，我国代表团也感到高兴，因为他是一个一贯努力以第三世界利益的

主要保卫者自居的国家的最优秀的儿子之一。他在履行委托给他的重要任务的过程中，可以指望得到我国代表团的充分合作。

4. 多哥代表团也向离任主席卢森堡大公爵首相兼外交大臣加斯东·托恩先生表示祝贺，他极为练达而富有才干，因而也使大会第三十届会议的工作成功结束了。

5. 最后我要高兴地完成我作为多哥共和国的新任外交部长给自己定下的主要任务之一，即代表多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马将军以及他的政府和全国性联盟的伟大政党多哥人民联盟向我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致敬，因为他所完成的出色工作在本组织数第一。他一贯采取坚持不懈的行动，并且不得不在特别困难而微妙的形势下执行任务而取得了辉煌成就，我们对他表示热烈的祝贺。秘书长是位不屈不挠的和平使者，是位宪章基本原则，特别是自决权这一根本原则的勇敢的捍卫者，他积极推动和切实指导了转变中的世界的活动。我国政府认为，在整个国际社会的心目中，特别是在发展中国家的心目中，库尔特·瓦尔德海姆先生应该大受赞扬，因为他作出了大胆的决定，进行了适当的调停。

6. 最后，如果我不代表我国政府和多哥人民对毛泽东主席表示悼念，那我必然是失职了，因为他以他的努力和尊严领导伟大而高尚的中国人民走向发达和幸福。

7. 困扰我们世界并影响我们每个国家前途的无数复杂的问题，再次显示出我们各国人民命运的共同性以及他们不可抗拒的相互依存的关系。因此，各国政府的责任是谋求解决这些问题的明确办法以保证有关各方的合法利益，而且这也是维护国际和平与安全的一个必不可少的条件。

8. 今天痛苦和恐惧主宰着世界：这难道不是明摆着的事情吗？被其自身重重矛盾包围的人类本身的

生存也显然处于危险之中，这难道不是又一个明显的事实吗？今天竟然会有一系列世界性问题正极其狰狞、极为绝望地佇立在我们面前，谁会否认这一点呢？

9. 但是，人类能否经过一番盲目的摸索和走弯路，采取错误的方法和举棋不定的行动而突然具有明确而崇高的方向感，以坚强而明确的意志试图完全而彻底地掌握所出现的问题呢？这一点无论如何是不明显的。因此人类还要继续向一个飘忽不定的未来踉踉跄跄地走去。然而，本组织虽然一直受到极其严厉的批评，但仍是一个十分必要的组织，因此我们要在本组织范围内唤起希望，驱散恐惧。我们要采取行动以制止正腐蚀着我们这个被分成两部分的世界的有害影响，这个世界已陷入空前的危机——政治危机，经济危机，道德危机和社会危机，所有这些灾难都已经有可能发生，因为联合国宪章的基本原则已经被忽视了。然而，如果我们真正希望以我们的思想和行动来为人类造福，那么，还必须抱有希望，以便能够控制当今社会看来正在遭受的明显的诅咒。

10. 有人写道，世界一直患有癌症，这个癌就是人类。从某种意义上说，这说得很确切，但是人类有这种重要而使人欣慰的双重性：他既是疾病又是药物。我们的问题围绕着人类而又要通过人类才能解决，我们的痛苦围绕着人类而又要通过人类才能消除。我正是在这个意义上，就我们这个经受严峻考验的人类所面临的问题向你们阐明多哥政府的观点。

11. 目前世界所面临的大多数危急形势都处在僵持状态，最近在各地出现的一线希望无法使我们对痛苦的程度和所发生的问题的严重性视而不见。这也适用于尊重人权和非殖民化等问题。

12. 在纳米比亚，南非种族主义少数人政权不顾国际社会多次表示的谴责，继续非法占领这块土地，这一政权还继续背信弃义地企图通过建立虚假的民族家园，把这个国家巴尔干化，从而破坏该国的民族统一和领土完整。我们必须坚决谴责这种分裂和继续占领的政策，并且要求马上停止推行这种政策，在本组织所承认的唯一真正的代表西南非洲人民组织的监督下把政权移交给纳米比亚人民。在世界这个地区

所看到的最近的变化无法使我们忽略这一事实：按正常情况，此时此刻，纳米比亚本来早就应该获得了独立以及一个主权国家的其他一切权利。

13. 对人的尊重也象其他问题一样，始终要求履行我们务必实施本组织早先作出的决定这一主要职责。

14. 在南非共和国，长期以来一直在暗中酝酿的一场悲剧突然公开爆发了。由于不深刻接受历史教训，由于不把那些不容置疑的罪恶昭彰的有关事实同他们的良心和行为联系起来，也由于试图无视现实——现实最基本的表现是，不管其肤色如何，人终归是人——白人少数顽固地强化可憎的种族隔离原则以及它那骗不了人而且冒天下之大不韪的受谴责的产物“班图斯坦化”，因而触发了一个其后果无法估计的不可逆转的进程。大中小学生的造反和黑人区工人的罢工——反对罪恶的种族隔离政策的明显表现——随后先后被血腥的大屠杀、任意逮捕和即决判决所镇压。

15. 当沃斯特先生就纳米比亚和津巴布韦的前途开始外交谈判时，也许应提请他注意这一事实：恐怖已出现在他自己门口的台阶；英勇的阿扎尼亚人民所支持的解放运动为了黑人的荣誉和尊严，不，为了人类的荣誉和尊严，迟早会和平地或以其他方式取得胜利！

16. 在津巴布韦，有理由满怀希望。经过多年的顽强斗争之后，热爱和平的国家所支持的人民的解放运动，特别是那些在前线的战士——对他们必须给予理所应得的赞扬——已经把伊恩·史密斯政权赶到了最后的防线。今天，国际外交界已着手处理这个问题，似乎正在力图解决已经解决了一半的问题。对我们来说仍然需要警惕，必须自始至终地保持警惕，使非洲不会丧失其胜利，其自身的胜利。解放运动必须保持目前这种统一，实际上要保持他们的坚持不懈精神，使一个独立而繁荣的津巴布韦明天可以和平而和谐地建立起来。

17. 对这三个领土普遍存在的种种问题所作的客观分析，使我们肯定人们在那里所看到的怙恶不悛是联合国某些会员国所怂恿的，这些会员国由于把它们自私而直接的利益置于国际义务之上，拒不实施我

们组织所规定的对南部非洲几个种族主义政权实行的制裁。实际上，作为增强合作的一方，这些政权经常得到这些国家军事、经济、商业、财政、文化和社会方面有增无减的支援。如果不是由于这种蓄意继续进行的合作，南非共和国就不可能成为世界第一流的经济和军事国家之一，从而对前线国家和整个非洲大陆构成一种永久性的威胁。

18. 面对这种爆炸性的局势，国际社会义不容辞要完全承担起它的责任。它有责任帮助世界这个地区重新获得缓和，恢复和平与安全。这尤其需要毫不含糊地谴责南部非洲的种族主义政权，所有国家都有效地实行对这些政权的制裁，对解放运动加强支持，增加援助。在这里，多哥代表团热烈欢呼莫桑比克人民共和国所作出的勇敢决定，不惜相当大的牺牲，毫无保留地实行本组织对罗得西亚的制裁。

19. 关于阿法尔和伊萨这一领土，我们要求管理国给予这个国家的人民无条件的真正的独立，这个国家象所有其他国家一样，有权得到自由、平等、博爱。

20. 这同样适用于科摩罗，在那里，必须把马约特岛归还原来所属的国家，以尊重这个国家的全国统一。

21. 就实施我们上一届会议庄严通过的自决原则〔第3458A(XXX)号决议〕而言，看到在西撒哈拉一直没有取得任何进展，这是令人遗憾的。完全相反的是，由于存在着严重的误解，形势变得更为严重。不必说，国际社会必须反对这种对非洲大陆这一分区的和平与安全的威胁。

22. 世界其他地区所发生的危机的一个共同特征是陷入我们早先曾提到过的同样的僵持局面。在这里象在其他地方一样，我们现在之所以不得不经困难和苦难是由于没有实施不管多么痛苦都得实施的公正、团结、甚至政治果断的原则。

23. 在中东，只有以色列从所有侵占的阿拉伯领土撤走，恢复巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利，特别是恢复其自决并建立一个独立国家的权利，才能实现公正而持久的和平，这对国际社会来说是很清楚的。我国将一如既往继续全力支持巴勒斯坦人民

进行长期而英勇的斗争。我们也同样支持正在不遗余力地去收复其被占领土的阿拉伯兄弟国家。我们再一次要求国际社会坚持努力，以便根据安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议找到一个解决危机的公正合理的办法，作为在这个地区重新建立真正和平的必要条件。

24. 没有必要给几乎无法掩盖的黎巴嫩危机形势披上诺亚的斗篷，把其面目遮盖起来。中东正在灰烬的下面，在灰烬的深处酝酿着动乱。我们必须拿出勇气来解决它，克服它，因为明天就可能太迟了。

25. 至于黎巴嫩，一场致命的内战确实在这个国家继续进行，使一个原来幸福而繁荣的民族有全部灭绝的危险。我想在这里表示我国对这一场破坏性战争所感到的极大的忧伤，在这场战争中，冲突中的任何一方都不会得到任何好处。

26. 我们吁请交战各方缔结一项立即停火的协定，并且相聚在一起以制定一个考虑到黎巴嫩国家统一、领土完整和独立的解决办法。

27. 黎巴嫩正在沉默中，在实际上完全束手无策的情况下遭受痛苦牺牲。由于国际社会无法施行根本的手术，无法战胜非正义，黎巴嫩正在付出代价——这是多么大的代价呵！

28. 在塞浦路斯，我们亲眼看到危机在加剧，这个国家多年来一直经受着危机完全是由于外国干涉。只有停止这种无法接受的干涉，只有塞浦路斯两族人民提高认识，认识到他们属于同一个国家，才有可能按照大会第3219(XXIX)号决议和安全理事会第365(1974)号和第367(1975)号决议开始谈判。

29. 最后，我国代表团对朝鲜人民被分裂这个令人不安的问题以及世界这一地区所存在的紧张局势的加剧不能沉默不言。我国政府认为，解决朝鲜悲剧的办法在于从南朝鲜撤出在联合国军司令部指挥下驻扎在那里的一切外国军队，并以有关各方之间的和平条约代替停战协定。只有在这样的条件下，只有付出这样的代价，朝鲜人民才能根据一九七二年七月四日南北联合公报^①成功地实现和平统一。

^① 见《大会正式记录，第二十七届会议，补编第27号》，附件一。

30. 不能把不平等和非正义用作稳固而持久的政治秩序的基础。我们经常讲到这一点,我们也一直不断地阐明这一点。因而,应该从我们这个组织本身,就是从联合国消除掉这些缺点,已经在各地开始的非殖民化进程也必须继续下去。要使联合国非殖民化就是要达到完全禁止使用和废除否决权。三十年前否决权是可以理解的,但是今天,它是完全不合理的,实际上是灾难性的。一些国家利用否决权给各种各样的反常现象开辟道路,其中最明显的就是最近阻挠接纳姊妹国安哥拉共和国与越南社会主义共和国加入联合国。

31. 英勇无畏的安哥拉人民共和国,胜利成功的、英勇伟大的越南从国际社会应该得到的绝不是断然的拒绝。谁也不会否认这一点。

32. 这样,我们在纯政治领域中遇到了我们自己的矛盾,象普罗米修斯或巫士的徒弟一样,无法控制我们用自己的行动,或者有时由于蓄意拒绝采取行动所产生的力量。然而,在经济领域,却产生了巨大的希望,设计出巨大的计划。在事件的压力下和雄辩的严峻事实面前,世界已开始对其结构重新进行根本的审查。大家都很清楚,正象有人已经说过的那样,对世界经济结构进行急迫的改革,并了解不发达世界的国家,广大的不发达世界就能通过以团结、公正和尊重人权为基础的协作取得进步和解放;否则,为了确保尊重联合国宪章的原则,它们就得在冲突、暴力和痛苦的道路上一一直被拖下去。

33. 因此,这里跟其他地方一样,所涉及的总是人类——人类、人类不可剥夺的权利,而首先是人类原有的自由,因为只有人类自由才能使人类摆脱贫困、饥饿和愚昧。但是国际社会在这一方面做了些什么呢?

34. 自从世界认识到其内部普遍存在的两极分化,即富裕的北方和贫穷的南方之间存在的巨大差距,因空前的经济危机而加剧的危险形势所造成的种种危险以来,新的国际经济秩序即使不是促使行动的一个强烈因素,也成为需要考虑的一个根本主题。

35. 由于过去几年动摇世界经济而至今尚未找出解决办法的空前的经济危机,人们担心新经济秩序

可能只是一种幻想,一种短命的东西,因为恢复富国的地位可能注定要失败。

36. 实际上,自从穷国要求召开并已召开的联合国大会第六届特别会议于一九七四年五月通过了关于在所有国家公正、平等、主权、互相依存和彼此合作的基础上建立一个新的国际经济秩序的历史性决议〔第 3201(S-VI)号决议〕以来,自从第七届特别会议决议〔第 3362(S-VII)号决议〕发展了第六届特别会议的结论,并赋予实施各国经济权利和义务宪章〔第 3281(XXIX)号决议〕的内容以来,在探索和创立一个更为公正而友爱因而是新的世界方面一直没有取得什么进展。

37. 如果把通货膨胀,尤其是富国的通货膨胀逐渐控制住,如果那里又有可能扩展的话,发展中国家则仍然是处于极端困难的严峻形势之下。收支平衡问题在这个地区还是象以前一样尖锐。一九七五年发展中国家在这方面的逆差(超过四百亿美元)如果按目前趋势继续下去的话,根据某些估计,到一九八〇年会增加到一千一百二十亿美元左右。这就是经济方面和金融方面的困难情况。国际货币制度必须予以修改或索性重新制订。调整外汇率所采用的方法是不公正的,也是有缺点的。为保证这一制度的稳定而期望于各中央银行的合作从未有效地进行过。现在比过去更无视穷国的利益。这方面的证据就是,计划用于向第三世界国家提供支付手段的信托基金,由于国际货币基金组织最近的决定所造成的黄金价格的波动,其资金不断减少。信托基金——一种联结特别提款权和穷国所要求的发展资金的手段的无效的后继物——没有持续很久。

38. 同时,在世界银行资本正在减少的时候,第五次补足国际开发协会的资金,使之在下一个三年期间达到九十亿美元,已为时太迟了。

39. 因此,双边和多边援助正在日益减少,而世界各国,特别是最富裕的国家却把三千亿美元花在军备上。

40. 我们必须从这个角度估价今年五月在内罗毕举行的联合国贸易和发展会议第四届会议。在那届

会议上，发展中国家提出了它们一起在马尼拉协商同意的一个明确而现实的方案。

41. 七十七国集团在内罗毕第四届贸发会议上所提出的商品综合方案是以建立一个为缓冲存货提供资金的共同基金作为其中心部分的，多哥政府坚信，这一方案是任何解决商品问题的办法的基本因素。我国政府毫无保留地赞同建立共同基金，并准备根据为这一目的所规定的标准捐款。

42. 穷国在内罗毕所决定的提案也集中到一点，即第三世界国家的债务问题，这个问题在今天已变得使人极其不安了。多哥政府坚决支持发展中国家关于富国为穷国中的最不发达国家取消公共债务的立场，并且希望研究私人债务的延期偿付问题，以利于上述国家。

43. 事实上，穷国在内罗毕已清楚地表明，它们以它们作为自由人的尊严的名义坚决认为，它们与其说是赞成施舍和援助，倒不如说是赞成正义和公平，这也是指引那些代表我们正在参加被称为南北对话的巴黎国际经济合作会议的人们的共同目标。在一切事情似乎都停顿下来的时候，南北对话带来了希望。祝愿这种希望成为积极的现实，因为，只要善意的人们去帮助解决我们时代的问题，消除极度的痛苦，建立团结的关系，就一定会出现大胆精神，使我们人类可以得到有益的帮助。

44. 但是，谁不能理解我们这些国家的焦急心情呢？我们等待解决我们的共同问题已经等待了很长时间；我们长期来都在希望，人类的团结会成为现实。今天我们不再等待了；我们行动了，我们将自动地为了我们自己行动起来，以便建立一种横向合作，一种为了我们这些国家的真正独立，即经济独立的以自力更生为中心的包括个人和集体两种形式的东南-西南对话。但是，我们这样做时，仍然愿意进行对话、协商和合作。

45. 就是这一信念不断鼓舞着多哥总统纳辛贝·埃亚德马将军，这位各国人民之间兄弟般的合作的热心倡导者。也就是这一信念指导着西部非洲分区各国，并突破了殖民化所遗留下来的语言障碍，建立

了西非国家经济共同体。西非国家经济共同体到明天将成为非洲大陆这一地区各国和睦发展的深厚基础。

46. 人们有时可以支配他们自己的命运。我们还不是“大局已定”或“命中注定”，我们确实有选择的自由，甚至有信奉一个政治人物这个格言的选择自由，他认为他知道得很清楚并且说过，没有什么严重问题会严重到没有办法解决，这难道不使人感到宽慰吗？当各国人民的自由，一种不再是以昙花一现的希望为动力而产生的自由即将到来的时候，我们能无所事事吗？人类的历史只不过是一部不断从必然状态通向自由状态因而也是尊严状态的历史，当我们必须仍然忠于这一历史的时候，我们打算继续无所作为吗？

47. 我们将会成功，因为牵涉到的是人类，而且因为一次失败——“谋士们可要注意！”——就是一场大灾难。我们将会成功，因为生死存亡的问题是主要的，困难的，但却是使人昂扬的。我们属于天才的种族并且有创造能力，这难道不是事实吗？因此我们能够而且也将抱有希望。

48. 萨巴赫先生(科威特)：主席先生，我十分高兴地代表科威特国政府向阿梅拉辛格先生表示衷心的祝贺，祝贺他当选担任这个要职。我愿赞扬他作为一位经验丰富、声望卓著的外交家在国际范围内所享有的崇高声誉。大会对他的信任不仅是对他的非凡才能的赏识，而且是国际社会对斯里兰卡在国际事务中所起作用的正确评价的标志。我们中有些人最近从科伦坡会议^②回来，在那里，我们有机会欣赏他的同胞在维护所有国家平等和公正原则所作努力中特有的那种不屈不挠的精神和决心。我也要向他的前任，卢森堡首相加斯东·托恩先生致敬，他干练地主持了大会第三十届会议的审议工作。

49. 科威特主张尊重联合国的普遍性原则。我们认为，对任何一个符合宪章所规定条件的申请者都应该立即予以接纳。在这方面，我想祝贺塞舌尔共和国被接纳加入联合国，同时表示希望能很快接纳越南加入本组织，因为它具备宪章所规定的全部条件。

50. 科威特高度赞扬联合国秘书长库尔特·瓦

^②第五次不结盟国家和政府首脑会议，一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡举行。

尔德海姆先生为提高联合国效能和促进国际和平与安全所作的努力。科威特政府欢迎秘书长经常访问会员国,同其领导人直接接触,取得一些关于它们具体问题的第一手材料。科威特相信秘书长将采取更加主动的行动去增进各国之间更深的了解与和睦。宪章所赋予他的有限权力由于大会和安全理事会的授权决议而扩大了。然而,决定性的因素是诚意、献身精神和他根据庄严载于宪章的原则动员各国所作的不断努力。

51. 我国政府想特别赞扬联合国在发生自然灾害时组织国际援助进行救济的努力。近几年来,旱灾、水灾和地震已经成为频繁发生的事情了;这类灾难的无辜受害者了解到他们在处于困境时不是孤立无援,而是能够依靠各地热心公益的人们的同情和物质支援,这对他们来说必定是感到安慰的一种原因。

52. 国际关系一直是在对话与对抗之间交替变化。在联合国内部多年来一直对非殖民化和种族隔离问题进行着重大的对话。虽然非殖民化的进程已有迅速进展,但是在劝使种族主义国家废除其已经过时的、对人类犯罪的种族隔离政策方面却没有取得任何进展。联合国已接近实现普遍性这件事本身就是一个明确的证据,证明自由和独立的事业是极其成功的。然而,使南非、纳米比亚和罗得西亚动乱不安的暴力事件进一步证明,要是国际社会不能采取适当措施匡正他们所受的冤情,各国人民是不能永远忍耐下去的。

阿梅拉辛格先生(斯里兰卡)回任主席。

53. 南非最近的事态发展证明,南非被压迫人民反抗种族隔离暴政的意志是压制不了的。南非大多数人民的起义证实了一个种族比另一个种族优越的论调的破产。南非继续推行种族主义政策不仅是降低人类尊严的行为,而且总的说来对世界,特别是对非洲大陆的稳定和安全是一种威胁。科威特向英勇反对令人憎恶的种族隔离政策,为平等而进行斗争的南非人民致敬。纳米比亚问题是对联合国能不能逼使南非从纳米比亚撤出其军队并允许纳米比亚人在没有外来干涉的情况下决定其本身命运的一个考验。科威特政府认为,如果南非政府坚持拒绝遵守法律规定,就应该对南非实行强制性制裁。

54. 罗得西亚的形势也非常危急并充满了危险。

白人少数仍然统治着大多数,并比以往更经常地用武力去胁迫土著人多数。不管罗得西亚最近的事态发展如何,最终目标应该是由非洲人多数掌握政权。

55. 科威特全力支持津巴布韦人民反歧视、反压迫的斗争。对非洲南部的爆炸性局势的唯一补救办法是承认多数人统治及由此而产生的一切后果;这是在该领土内恢复正常状态的一个主要的先决条件。

56. 国际安全的结构是非常脆弱的。小国感到它们无法逃脱强大国家的罪恶阴谋。强国想通过使用武力去扩大本国利益或使用军事力量去达到本国目标的欲望是无法遏制的。大会的行动和安全理事会的冷漠这两者的不一致暴露了情况不合理。大会的各项决议反映了大多数会员国的人民决心要根除殖民主义残余,创造更有利的政治气氛和在发展中国家与发达国家之间建立良好关系。但另一方面,安全理事会的工作特点却一直是无所作为和失职。在大国的压力下,决议草案经常被修改,以致最后文本没有任何威信和效力。大国经常不负责任地行使否决权使安全理事会在国际危机出现的时刻始终不能施加有力的影响。安全理事会的行为在联合国内部及处理国际关系方面产生了极不正常的情况。一九七四年大会第二十九届会议期间,当把南非从联合国驱逐出去的提案在安理会被某些大国否决后,大会大多数代表却坚持拒不接受南非代表团的全权证书,从而迫使它退出会议的时候,就非常生动地表明了大会大多数人的愿望和安理会少数人的愿望大相径庭。

57. 一九六六年终止对西南非洲的委任统治的根据是大会关于在纳米比亚设立一个联合国管理机构的决议[第2145(XXI)号决议],这一决议由于安全理事会没有采取行动而未能贯彻执行。可以举出大量的例子来说明安全理事会是怎样一直没有履行宪章授予它的维护国际和平与安全的主要职责。对联合国来说,没有什么事情比它的两个主要机构竟以互相矛盾的目的进行工作更有害了。安全理事会失职,没有谴责不履行决议的国家,并使之遵从国际社会的愿望。

58. 对世界各国来说,没有什么事业比全面彻底裁军这个事业更为可贵的了。裁军谈判一直仍然以两个超级大国之间对话的形式进行,因而引起人们极大

的遗憾。在限制战略武器会谈期间进行的谈判至今未能产生任何实际裁军措施，或者对真正重大性质的苏美军备竞赛加以任何限制。它们只是把军备竞赛从数量上的竞赛转变为质量上的竞赛。主要核国家有能力相互毁灭，也有能力毁灭世界。不能把小国当作好奇的旁观者来对待。它们与裁军有生死攸关的利害关系，裁军影响着它们人民的幸福和生存。军备费用本是可以更好地用来满足社会需要或应付通货膨胀的资源中的一部分。

59. 我国从一开始就赞成把召开一次世界裁军会议作为对一切国家，不管是大国还是小国的意见都将予以审议的适当讲坛的要求。召开这样一次会议的初步工作已表明前景并不令人鼓舞，至少在最近的将来是这样。因此，我国政府赞同召开一次关于裁军的大会特别会议作为当前一项更为切实可行的措施这一提议。

60. 我们曾多次对两个超级大国之间的缓和表示欢迎。缓和起码能做到的是使超级大国间的政治竞赛不致发展为军事冲突。然而，由于缺乏积极的裁军措施，缓和受到了阻碍。军备控制不仅能稳定军事平衡，而且能稳定政治关系，否则政治关系就会由于难以确定和怀疑对方的意图而受到影响。我们已一再说过，无论如何，决不应该把缓和用来作为巩固一个大国在国际事务中的霸权或把世界划分为势力范围的工具。发展中的不结盟国家的利益、需要、权利和愿望是任何国际政治秩序的支柱，缓和只能被看作是这种基本结构的一个必要的补充部分。

61. 事实上，为了减少军事对抗的可能性，有必要停止军备竞赛，但是，在不稳定、殖民主义、否定人民自由的权利和外国占领普遍存在的时候，停止军备竞赛是无法实现的，这也是事实。今天的世界充满了这一类情况。在中东，局势仍然象以前一样具有爆炸性。自从以色列发动对埃及、叙利亚和约旦的侵略以来，已经过去了九年。约旦河西岸和加沙的巴勒斯坦人民一直遭受着最可恶的外国统治。他们对以色列的压迫进行了英勇的斗争，这引起了世界的注意，我想借此机会向他们致以热情的敬意。以色列当局以为通过残暴的武力，他们就可以在巴勒斯坦的阿拉伯居民中引起一种恐惧、失望和屈服的情绪。在被占领土

上的阿拉伯人民每天都一再证明他们反抗压迫并为他们的公民权利和民族权利而斗争的决心。象其他所有民族一样，他们有权尊严而自由地生活。以色列在被占的阿拉伯领土上已经建立了五十多个犹太人定居点。以色列不仅无视而且蔑视地对待大会以及联合国其他机构，包括安全理事会在内的成堆决议。然而，以色列仍然享有本组织的会员国资格，它任意蔑视本组织的命令和决定。科威特认为，对这种反常情况必须予以纠正，以维护宪章的宗旨和原则。全世界比以往更清楚地认识到中东的和平仍然是难以捉摸的，只要以色列坚持不从它所占领的阿拉伯领土上撤走，只要巴勒斯坦人民继续遭受流离失所的痛苦和难民营的苦难，一切想获得和平的努力就都会失败。

62. 在中东建立和平有两个基本条件：以色列军队无条件撤出被占领的阿拉伯领土；巴勒斯坦人民行使其不可剥夺的自决和独立的权利，其中包括在巴勒斯坦建立一个国家的权利。不实现这两条基本的重要原则，中东就仍然是战争和流血事件的温床，随着可能爆发一场核战争而来的各种危险将继续存在。科威特认为国际社会应该正视自己的责任，执行宪章第七章关于对那些一贯违反宪章、无视其原则和准则的国家实行制裁、断绝外交关系并集体予以谴责的规定。

63. 科威特支持为在希、土两族平等的基础上达成塞浦路斯危机的公正而平等的解决办法所作的努力，并且认为这些努力的目的应该是维护塞浦路斯的独立和领土完整，并继续保持其不结盟的特性。

64. 科威特认为对朝鲜问题应该通过有关各方之间的积极对话用和平手段予以解决。外国军队应该从朝鲜半岛撤走，外国应该停止干预朝鲜人民的国内事务。

65. 科威特支持为实施联合国宣布印度洋为和平区的各项决议所作的努力。重要的是沿岸国家不得向外国提供陆军和海军设施。在印度洋某些岛屿上建立军事基地决不利于缓和紧张局势和消除大国在印度洋的争斗。因此，我们认为必须撤除这样一些基地，使用印度洋的主要海洋国家必须尊重印度洋这一和平区的特点。

66. 第三次联合国海洋法会议是为了防止那些

经常根据单方面声明,而不是根据普遍承认的法律准则而争斗的国家之间发生冲突、甚至战争所作的一次努力。在控制海洋及其大量资源的竞赛中,按自己的私利行事的国家的野心与共同利益之间存在着冲突。那些想利用其基本资源和技术嘲笑人类共同继承的财产的先进工业国的贪得无厌和某些想对日益扩大的海洋部分确立越来越多的管辖权的沿海国家迄今已成为这次会议取得成功的主要障碍。沿海国家的单方面声明以及先进工业国开发属于整个人类的资源的单方面行动只能引起混乱,播下进一步竞争和冲突的种子。唯一的希望是根据稳定的法律制度缔结一项国际公约,以遏制国家野心和维护人类共同继承的财产。

67. 过去二十年一直以各种形式进行的南北对话是在发达国家与发展中国家间建立新型关系的一种最重要的试验。发展中国家对它们的国家遭受外国统治和压迫的经历将会记忆犹新。某些发达国家的所作所为表明它们中间的某些国家还留恋过去管辖棕榈和松树的日子。两个集团在生活水平、技术知识、生产能力和讨价还价的能力上的悬殊不仅造成了政治上的分裂,而且是为了当代和世世代代的利益有条不紊地利用世界资源的最大障碍。关于建立新的国际经济秩序宣言〔第 3201(S-VI)号决议〕和旨在实施这一宣言的行动方案〔第 3202(S-VI)号决议〕是持续了二十多年的对话的结果,这种对话的经常特点是互相谴责、幻想破灭、希望和期望越来越不能达到,这些特点最后以第一次共同试图建立南北伙伴关系而告终。新秩序的主要支柱是对自然资源拥有主权,提高原材料生产国的进出口交换比率,并且加紧向发展中国家转让资源。对行动方案已经取得了一致意见,为什么却难以对实施方案的措施取得一致意见呢?不管是新秩序还是行动方案都没有欠缺之处,十分欠缺的倒是发达国家的政治意愿。秘书长在他关于本组织工作的报告导言中非常简洁地这样概括说:

“在联合国系统内外已经有许多必要的机构,但是仅有机机构并不足以推动事态向前发展。必须使帆充满政治意愿和要求积极变革愿望的风,它才能前进。”〔A/31/1/Add.1, 第 14 节〕

68. 尽管联合国有其不足之处,但它是人类道义上的良知。由于联合国不是一个世界政府,所以没有

各会员国的合作,它就无法起恰当的作用。如果我们要建立一个以公正和道德法则为基础的世界,我们就要很好地注意世界上绝大多数国家所表现的人类良知。联合国是世世代代不懈努力的唯一现实的出发点。我们时代的使命是使人类掌握自己的命运,掌握自己的命运可与人类战胜自然界相比拟。如果我们做到了这一点,人类就前程无量。问题的关键是世界秩序,这是十分重要的条件,没有这个条件,事物固有的本质再好也得不到实现和维持。联合国宪章是人类的政治宪法。在承诺与履行之间,在一九四五年的希望和誓言与一九七六年的挫折之间还有巨大的差距。我们还必须使我们下列的决心变成现实:欲免后世再遭战祸,集中力量,以维持国际和平及安全,重申基本人权、人格尊严与价值的信念,创造条件以便维持正义,尊重由条约和国际法其他渊源产生的义务,促成大自由中的社会进步及更好的生活条件。

69. 费萨尔·沙特王储(沙特阿拉伯):以仁慈怜悯的真主的名义。

70. 主席先生,请允许我在开始发言时以沙特阿拉伯代表团的名义在你当选为大会第三十一届会议主席之际向你致以衷心的祝贺。主席先生,毫无疑问,你的当选确实表明大家对你本人以及你在政治和行政方面所具备的经验、能力和才智这些品质的敬佩。同时,你的当选也表示出大家对伟大的贵国斯里兰卡的赞赏,斯里兰卡一贯支持联合国的理想,而且是今年八月第五次不结盟国家和政府首脑会议的东道国。这就是我们对联合国大会本届会议将圆满结束它的工作抱乐观态度的原因。我还想对你的前任,卢森堡首相成功地主持了大会第三十届会议表示感谢。

71. 主席先生,我还高兴地以我国的名义欢迎最新的会员国塞舌尔共和国加入我们的组织。

72. 在我之前发言的各代表团团长对联合国在去年一年中的成就已经作了估价,因此,我认为没有必要重述关于这方面已经讲过的话。

73. 联合国成立已经三十一年了,从成立到今天,在经济和社会领域内取得了一些重要的成就。此外,各专门机构也取得了一些成果。考虑到我们自己取得的任何成果首先要靠会员国的积极合作,因此,

毫无疑问，要把那些机构所取得的任何进展都看作是联合国本身的成就。

74. 如果我们要对联合国的过去和现在进行评价，我们就会发现我们所谈及的成就并没有实现我们在经济方面和政治方面的抱负。可是这却不应该导致我们陷入无限绝望的深渊，因而无法根除世界上的贫困、疾病和饥饿，而世界上的群众却指望我们采取行动，从事建设，增进福利。

75. 按照列入本届会议议程的问题回顾一下我们去年在经济领域所取得的微小成就真使人十分失望。在谋求一种可以给全世界人民带来公正，帮助他们享受繁荣和稳定的平衡的新的国际经济秩序方面也不容乐观。毫无疑问，发展中国家在这方面的希望首先有赖于它们之间的合作以及改善其状况的真诚愿望，其次才有赖于那些有物质、技术和科学资料去慷慨地对重大的计划作出贡献以便建立一个更美好世界的工业国家的合作。

76. 沙特阿拉伯王国本身是个发展中国家，它的经济是以伊斯兰教的观念为基础的，这些观念尊重个体所有制，尊重在社会保护和机会均等的范围内的经济自由。伊斯兰教的这些原则都明显地反映在沙特阿拉伯国际方面的经济政策中，因此它支持自由经营制，反对各种形式的剥削和强制，因而它为建立新的国际经济秩序而努力工作，因为这一秩序能在谅解与合作的范围内带来公正以及对发展中国家和发达国家各自权利的尊重。

77. 沙特阿拉伯王国正是根据这些概念与它的石油输出姊妹国一起进行了反对有意降低石油价格的斗争。同时，沙特阿拉伯以一九七四年和一九七五年大会第六、七届特别会议期间明显表现出来的积极协商精神与发展中国家团结一致支持通过谅解与谈判去解决问题，谋求一种确定原材料和工业产品价格以及技术转让费用的公正均衡的原则。它还作出努力，确保在巴黎国际经济合作会议期间以及最近在内罗毕召开的第四届联合国贸发会议上发展中国家和发达国家之间存在合作精神。

78. 沙特阿拉伯王国渴望在国际关系中进行合作的心情促使它把发展中国家的经济发展当作伊斯兰

教信仰的组成部分予以支持，因为这种发展将特别为发展中国家、一般来说也为全世界的经济发展与政治稳定之间建立一种积极而均衡的关系铺平道路。因为经济发展有助于政治稳定，这符合我们宪章的双重目标，即和平与安全。

79. 经济发展与政治稳定之间的相互推动关系使我们必须齐心协力地工作，以便为发展中国家提供政治上的安全，而政治上的安全是发展中国家经济发展必不可少的因素。

80. 尽管我们对超级大国间宣布的缓和政策满怀希望，但是，由于国际上的斗争，政治上的安全这一因素目前似乎无法实现。

81. 我们的世界面临着落后、发展和希望根除贫困根源的挑战，它应该享有能使小国感觉到其影响的那种缓和，以便保护它们的政治稳定和独立，从而间接而更有效地对全球性的经济发展作出贡献。

82. 关于这一点，第三世界各国欢迎超级大国之间的缓和，认为它不仅是缓和这些大国之间政治上紧张局势的手段，而且是为所有大小国家之间富有成效的合作找到适当基础的手段。

83. 我们感到遗憾的是我们未能利用各国在利用海床资源方面进行更广泛的合作机会，还感到遗憾的是几周前在纽约举行的第三次联合国海洋法会议的最新一期会议在这方面未达成任何国际性协议。因此我们希望，明年春季召开的第六期会议将取得卓有成效的、可以接受成果。

84. 第七次伊斯兰外长会议^③讨论了南部非洲的种族隔离和种族歧视问题以及在南非共和国、罗得西亚、纳米比亚和津巴布韦继续推行的令人憎恨的种族主义的做法。

85. 遵照伊斯兰教不因肤色或其他理由对人予以歧视，承认人人享有平等、尊严和自由的教义及其崇高理想，伊斯兰会议通过一项谴责种族隔离、种族歧视和类似的意识形态和做法的决议，这是非常自然的〔见A/31/237，附件一，决议3/7-P〕。

^③一九七六年五月十二日至十五日在伊斯坦布尔举行。

86. 我国欢迎联合国通过的反对不尊重人类道德的种族主义政权的各项决议,并敦促各会员国为执行这些决议而努力,因为执行这些决议对人类及其尊严,对世界上这些地区以及各个地方的自由而言确实是一大胜利。

87. 对我们来说,我们对美国和联合王国最近在这方面所作的值得称赞的努力表示赞赏,并希望为非洲大陆的利益而作的这些值得称赞的努力获得成功。

88. 各地的伊斯兰民族努力争取并信奉人与人之间的平等和友爱,拒绝接受提倡各种形式歧视的原则是很自然的。这就是这些民族期望在可使他们提高生活水平、改善境遇、坚持原则以便享受真正人类兄弟情谊的平等、正义、机会均等和人类价值的情况下得到充分权利的原因。

89. 联合国是为了保证人类免遭战争灾祸、维护国际和平与安全而建立的。

90. 一九四七年以来以色列竭力在中东地区破坏联合国这条基本原则,那个地区一直没有和平与安全可言。以色列是通过侵略巴勒斯坦和巴勒斯坦人民而在没有任何国际舆论反应的情况下在中东地区建立起来的。二十八年来我们组织一直努力谋求解决巴勒斯坦问题的方法,但却无济于事,其原因是我们对这个问题的讨论只着重于把巴勒斯坦问题作为难民问题而不是作为一个民族、一个国家的问题来谋求解决巴勒斯坦问题的办法。

91. 在情况变得明显时,我们才认识到改正问题的捷径是带来公正并恢复巴勒斯坦当地人民权利的途径。

92. 这个问题并不是巴勒斯坦难民问题,而是拥有土地、财产、享有与其他民族相同的权利的巴勒斯坦人民的问题。

93. 我们对这一事实的理解在将问题纳入正轨方面起了积极作用,因此,大会在一九七四年十一月通过了一些决议,这些决议得到了派有代表参加这一庄严大会的国际社会的承认。

94. 这些决议承认了巴勒斯坦人民,承认了他们对其家园、财产和自决的不可剥夺的权利,并授予其

合法代表在联合国及其他国际组织内代表巴勒斯坦人民的权利。

95. 如果我们要建立持久和平,这种和平必须来自这个地区,如果和平不是建立在承认巴勒斯坦人民权利的公正基础之上,它就不可能持久。

96. 任何基于武力和侵略,基于既成事实的和平都必然是不稳定、很快就会消失的幻想中的和平。

97. 以色列的顽固不化以及它为了赢得时间以达到其目的和计谋而阻挠所有和平倡议所不断作出的努力,只能导致局势更加紧张,问题更加复杂,而且可能导致该地区已经是爆炸性的局势更加恶化。

98. 显而易见的是,当前困扰着中东的所有问题和危机归根到底都是巴勒斯坦问题的副产物。请允许我在这里引证黎巴嫩的悲惨事件,这些事件是该问题的直接后果。

99. 此外,过去二十八年在这个地区所发生的战争、政治冲突与军事冲突以及以色列对约旦河西岸、加沙、西奈、戈兰和其他地区的占领,只不过是找不到解决这个原始问题的办法,没有结束以色列对这个地区侵略的结果。

100. 以色列继续占领这些领土——如果真的要找例子的话,这就是它的扩张主义意图的例子,是它对世界舆论和国际法完全蔑视的例子,也是它对安全理事会和大会各项决议挑战的例子。

101. 以色列从所有侵占的阿拉伯领土上撤走是一个必要的条件,因为占领是违反联合国宗旨和原则的,是与这个地区和全世界的和平与安全相对立的。

102. 以色列的撤退作为在解决这个原始问题的道路上迈出的第一步是非常必要的,因为该地区今后的和平有赖于这一问题的解决。

103. 在沙特阿拉伯和国际社会大多数会员国一起要求从所有被占领的阿拉伯领土上撤走时,它是把圣城耶路撒冷和巴勒斯坦的其他伊斯兰教圣地放在最前面的。

104. 很明显,要实现中东地区的和平,就必须承认巴勒斯坦人民在自己的家园和自己的土地上享有

不可剥夺的自决权利，以此来谋求解决这个主要问题，即巴勒斯坦问题的办法。这就要求作出更认真、更紧急的努力以避免拖延所固有的危险。

105. 也许我无须强调这样一个事实，即没有冲突的主要一方参加，要解决一个特定问题是办不到的。因此，十分重要的是，我们如果要通过任何谈判或对话来达成给这个地区带来持久和平的公平解决办法，作为巴勒斯坦人民的唯一代表的巴勒斯坦解放组织就应该参加谈判或对话。至于是在日内瓦还是在其他地方达成解决办法，这并不是重要的事。地点无关紧要。重要的是时间因素，因为该地区和世界和平与安宁的前景有赖于对时间的利用。

106. 因此，重要的是国际社会必须控制以色列这个实体，因为它的立场的特点是公开向正义、稳定、安全与和平挑战。

107. 人类能够登上月球，而且现在还能使用星际空间运载工具，但却不能进行充分的自我控制以结束人与人之间发生的冲突，这是多么可悲的事。

108. 我们每个人都期望一个充满尊严、获得自由的世界，一个在正义、充满友爱和善意的兄弟情谊领域内受到支持的世界，这是多么令人高兴。

109. 恳求全能的真主指引我们大家走上正义的道路。

110. 米纳赫先生(塞拉利昂)：主席先生，我想借此机会代表我国代表团祝贺你当选为联合国大会第三十一届常会主席这一要职。你在担任第三次联合国海洋法会议主席时的出色成绩所显示出来的对促进国际谅解的积极性和献身精神，使我们确信本届会议期间的审议将是有意而成功的。

111. 我还想赞扬你杰出的前任卢森堡首相加斯东·托恩先生，赞扬他以政治家的风度指导了大会第三十届常会的讨论。

112. 我国代表团认为本组织要深切感谢和赞扬秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生，因为他坚持致力于联合国的工作，坚持不懈地从事谋求国际和平与安全这项重大而艰巨的工作。

113. 我非常高兴地对我们最新的会员国——姊妹国塞舌尔表示最热烈的欢迎，因为它在国际社会中取得了合法席位。我们祝贺它的政府和人民获得了独立，期望它全力而富有成效地和大家一起努力为全人类创造一个更美好的前程。我们真诚希望，就安哥拉人民共和国与越南社会主义共和国来说，安全理事会将正视自己的职责，并向大会作适当的推荐，使这些国家在不太久的将来能在我们中间取得它们的合法席位。

114. 不久以前，命运之神的无情之手夺去了国际社会最积极、最杰出的一位领袖，我说的是中华人民共和国中央委员会已故主席毛泽东。由于他的逝世，中华人民共和国失去了它的创始人，失去了一位受尊敬的领袖，而世界其他国家失去了当代一位最主要的无产者，他对各个地方被压迫人民的自由和尊严一贯极为关心。我们向中华人民共和国政府和人民以及这位不朽政治家的家属表示衷心的慰问。我们确信他的一生和他的工作将继续激励人类的绝大多数，并且是下层社会和被压迫群众的不断鼓舞和希望。

115. 十年前，对世界和平与安全的最大威胁之一是超级大国间的紧张局势，结果导致了毫无意义的军备竞赛和进行核大屠杀的不祥的可能性。这个问题在联合国的辩论中处于突出地位，而其他问题则被降低到这个世界机构审议中的极不重要的地位，因而把谋求解决三分之二人类的经济、社会和政治问题的办法一事搁置起来。今天，紧张局势已经缓和，冷战已被缓和这个更加人道与和解的概念所取代。随着事态的发展，人们的关注中心已明显地转移到北方少数富裕国家和南方绝大多数贫困国家之间的关系上了。这些关系远远超出单纯的经济和政治关系。它们涉及到为自由和生存而斗争的人类的绝大多数，正如秘书长在其关于本组织的工作报告〔A/31/1/Add.1〕中适当地提到的那样，这场斗争确实遭遇到了各种“挫折”。

116. 但是，我们高兴地注意到自从大会上届会议以来，国际舞台已经发生了某些有益的变化。这些变化无疑是由于那些遭到极大歪曲的第三世界国家的努力才取得的。非殖民化方面所取得的进展以及我们发起建立一种新的国际经济秩序的倡议正在得到越来越大的势头都清楚地证明了这一点。与此同时，某些

有损我们利益的势力也一直在顽固阻挠取得进展。南部非洲极其荒诞和野蛮的压迫形式以及发达国家对第三世界的需要麻木不仁都证明了这一点。

117. 我们仍然对由于南部非洲种族主义而复杂化了的残留的殖民问题表示关注。根据最近的经验, 我们的怀疑态度是很容易找到理由的。一年多以前, 沃斯特政府曾向全世界许诺, 不到半年纳米比亚就会有非常引人注目的变化, 对此我们还记忆犹新。

118. 一年过去了, 今天我们所目睹的是更加严厉的镇压和拼命寻找愿意出卖根本权益并为国际帝国主义和南非种族隔离卖命的傀儡。同时, 公认的纳米比亚的代表, 西南非洲人民组织的合法要求却照旧未受到沃斯特政权的重视。

副主席德拉马萨小姐(多米尼加共和国)代行主席职务。

119. 也许南非有理由这样强硬, 不通情理, 种种事实已经表明南非不仅为了继续开发这个国家的矿产资源, 并且为了继续利用非洲居民这个固定的廉价劳动力来源来为它服务, 已经决定尽可能长地拖延撤离纳米比亚。我国政府承认纳米比亚有自决和独立的权利的立场依然不变。因此, 我们谴责南非对该领土的非法占领, 并再次呼吁南非立即全部撤出纳米比亚。

120. 我国政府继续承认西南非洲人民组织为致力于该领土自决和独立事业的纳米比亚人民的唯一合法代表。最近规定一九七八年为该领土的独立日期, 这是完全不能接受的, 因为这只不过是企图为南非加强压制该领土以及对西南非洲人民组织加紧进行侵犯提供时间。

121. 在南非本土, 野蛮和非人道行径的日益加剧令人厌恶。我们怀着憎恶的心情回顾最近在索韦托及其附近地区发生的一些杀害少年学生的事件, 这些学生的唯一罪过是骤然意识到在种族隔离政策下他们所处的非人道的境遇。当然, 暴行的受害者已开始进行激烈的示威游行, 这些游行将继续进行到他们得到平等待遇并享有人的尊严。在这种情况下, 南非的形势显然已变成国际和平与安全的一种威胁, 只有废除种族隔离政策才能消除这一威胁。在这个大会上我们的任务是强烈谴责这一政策及其一切恐怖的表现形

式, 并且呼吁每个会员国用一切可能的手段结束这种非人道的政策。

122. 津巴布韦非法的史密斯政权——它是大会进行无数次辩论的一个议题——突然认识到它是自我欺骗的受害者。种种事件使他们深刻认识到时间对他们不利的这一严峻的真理。津巴布韦黑人多数的自由再也不能由谈判而取得了。

123. 我们并不是不知道各个地区正在为避免进一步的流血事件尽最后的努力。但是, 我们想强调指出, 非洲领导人过去也曾采取过类似的主动行动, 但是由于史密斯和沃斯特的不妥协和无诚意而未能取得成功。确实, 回顾一下关于南部非洲的卢萨卡宣言^④和非洲的伟大领袖肯尼思·卡翁达先生发起的维多利亚瀑布会议并不是不合时宜的。

124. 假若目前的事项与解决津巴布韦和纳米比亚问题的最近努力有关, 我们想表示我们这样的真诚希望: 迄今没有作出从长远观点看津巴布韦和纳米比亚人民可能要付出高昂代价的秘密让步。

125. 在阐明了我们的保留意见之后, 我们想对美国政府为和平所作的努力表示赞赏, 并且希望这些努力特别在纳米比亚取得持久的成果; 至于津巴布韦, 我们认为胜利已经在望。我们还希望, 无论发生什么事情, 美国作为世界和平与安全的真正公正的维护者应该直接参与解决这些问题。

126. 同时, 由于解放斗争在继续进行, 我们应该赞扬赞比亚和莫桑比克两国政府的勇气, 它们为了声援纳米比亚和津巴布韦的解放运动, 已封锁了与罗得西亚进行交往的全部边界地区。它们付出的代价是巨大的。在这些毗邻国家作出牺牲和对付由于其利他主义决定而引起的一些问题时, 我们应该毫无保留地对它们予以它们应该从我们这里得到的支持。为此, 我国政府敦促本组织全体会员国个别或集体地对那些由于对它们的种族主义邻国实行制裁而遭到经济困难的前线国家尽一切可能予以援助。

127. 中东仍然是个重大问题。以色列继续占领阿拉伯土地, 蔑视公众的强烈抗议, 正在大力推行其计

^④ 见《大会正式记录, 第二十四届会议, 附件》, 议程项目106, 文件A/7754。

划，在阿拉伯土地上建立犹太人定居点。应该毫不含糊地将以色列继续赖在它以武力夺取的阿拉伯领土并践踏巴勒斯坦人民的神圣权利看作是对这个地区和平与安全的严重威胁。我们主张充分执行安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议，因为我们确信只有执行这些决议的规定才能找到持久的解决办法。

128. 我国代表团还对以色列和南非之间不断发展的关系表示关注，因为这说明以色列对处在种族隔离政策沉重压力下的人民的苦难无动于衷。但愿情况不是这样。

129. 黎巴嫩的战争可能暂时转移了人们对阿拉伯-以色列冲突这个实质问题的注意，但是我们认为这一局势本身就充满着危险。这场战争是中东问题悲惨的、使人痛心的派生物和副产品。如果有关各方认识不到谈判解决的紧迫性，恐怕就会有更多的黎巴嫩人为一场只有败者而无胜者的全面大战揭开序幕。我们对秘书长为尽量减少黎巴嫩内战的破坏性影响而作的巨大努力表示赞赏。我国将专心致力于谋求世界各个角落的和平与安全的艰巨任务。

130. 我国代表团与本世界机构一样关心恢复朝鲜半岛的和平。根据我们的不结盟与和平共处的政策，我们准备支持任何旨在以相互合作精神建立持久和平的切实可行的提案。特别是，应该恢复一九七二年七月四日南北联合公报里提倡的、一九七三年^⑤得到联合国认可的各种交流活动，因为这为交往和消除现有的分歧提供了基础。缔结一项包括有关各方的不侵犯公约还可以大大减缓现在的紧张局势。如果以这样一项公约代替现有的停战协定，这将非常有助于消除朝鲜战争所留下的难忘的回忆。因此我们呼吁有关各方通过对话与调解创造一种可以实现和平与最后统一的气氛。

131. 关于塞浦路斯问题，深感遗憾的是本组织的一个会员国多年来一直遭到有损其领土完整和独立的种种形式的干涉。由于某些外来影响，经常存在着一种实际交战状况。因此，我们呼吁有关各方尊重塞浦路斯共和国的主权和领土完整，从它的领土上撤出

全部外国军队。我们深信，听任塞浦路斯人民自理其事，他们是有能力重建繁荣与和平的未来的。

132. 第二次世界大战结束以来，特别是因为核军备的破坏性潜力，裁军问题对人类来说就显得日益紧迫，尤其对我们第三世界来说，这个问题是我们方案中的一个中心主题，因为我们认识到，和平与稳定对有条不紊地实施我们的发展方案极为重要。我们还认识到任何地方的人都不能免受核大屠杀或者甚至常规战争的影响。因此，裁军不再只是缓和及大国和解的一个方面，而是一个需要全世界采取一致行动来解决的世界性问题。

133. 因此，我国政府完全支持在世界裁军会议之前召开一次联合国大会特别会议的提案，这次会议将作出适当安排以禁止使用、威胁使用和制造核武器，销毁现有库存，禁止在所有环境中进行一切核武器试验，并销毁一切化学和细菌武器。

134. 这些年来联合国确实取得了某些成就，但是大家认为它也有失败的记录，人们很想知道人们在多大的程度上承认这些失败是宪章本身固有的缺陷的直接结果。我国政府的立场是，鉴于联合国成立以来国际舞台上发生了种种变化，现在应该是使宪章反映最新情况，符合当前现实的时候了。

135. 我们满意地注意到联合国宪章和加强联合国作用问题特别委员会在这方面已经做出的工作以及它提出来供大家讨论的各项提案。我国政府特别愿意看到对安全理事会的表决制度进行重新审查，对否决议予以特别的重视，因为有人经常利用这一权利来损害第三世界的利益。

136. 我们再一次亲眼看到负责发展中国家的开发援助的联合国机构遇到一个又一个财政和清偿能力危机。联合国在第三世界开发努力的精神中枢——联合国开发计划署——的情况尤其如此。今年年初它遭到一次严重的清偿能力危机，从而打乱了象我国这样的受援国家的优先开发方案。导致这些危机的原因的确很明显。有些是政治上的原因，有些是由于某些具有全能和远见卓识的技术方案的专门机构中人们称之为“技术统治不合理”的结果。那些技术方案是通过所谓“主管系统”，即一些利益集团实施的，而这些利

^⑤《大会正式记录，第二十八届会议，补编第30号》，第24页。

益集团除了重新创造那些它们应该解决的开发问题的条件以外,单靠它们自己则一事无成。

137. 联合国系统中另外一个重要的体制上的障碍是由于某些联合国机构基本上干预过多引起的,这些机构在活动中往往和各国政府唱对台戏,它们忽略民间社团,对各非政府组织几乎只限于礼节上的往来。我们认为这是错误的,并且认为任何国际组织都有义务与发展中国家人民一起进行斗争,而不应该起着维护强加给第三世界国家的各种样板那样的作用。

138. 在这种情况下,现在就比过去更迫切需要重建联合国系统,特别是其经济和社会部门。虽然我们与秘书长的看法相同,即这项重建工作是——我引述他的话——“一个极其复杂的问题”〔见 A/31/1/Add.1, 第 10 节〕。塞拉利昂确实为参与了这一努力而感到自豪,因为我们深信,重建联合国这件工作应该从某种集体自我批评的方式着手。这种批评应该以探讨和研究由新的国际经济秩序和相互依存这个概念而产生的各种具体经验为基础。

139. 现在请允许我对国际社会的经济形势谈几点看法。虽然最近发生了一些引人注目的事件,出现了一种使国际经济关系均衡有利于第三世界的趋势,但是,如果要纠正目前危害国际社会的经济失调情况,还有许多事要通过大家齐心协力去做。

140. 第三次联合国海洋法会议第五期会议最近举行的会议未取得任何显著进展,对此,我国代表团表示忧虑。发达国家渴望维护其传统的经济势力,正急于想得到无限制地获得海床矿物资源的保证。而另一方面,发展中国家对经济垄断以及它们的权益逐步遭到侵犯却忧心忡忡,考虑到目前世界经济结构的不平衡,因而一贯要求在平等的基础上开发和分配海床资源。大家希望在下一期会议上作更大努力,争取妥协,以便最后制订出海洋法条约草案。

141. 同时,在全体一致缔结一项最后条约草案以前,各会员国必须进行克制,不要单方面从事海床开发活动。

142. 由于约一年前开始了南北对话,并且建立了新的国际经济秩序,因此,完全有理由设想互相指责和对抗的时代已经过去,并为相互依存和自力更生

所取代。更重要的是各国经济权利和义务宪章得到了广泛的认可。宪章中富有说服力地论述了发展中世界的经济哲学。

143. 作为一个小国,塞拉利昂通过加强与那些目前的社会-经济结构和它自己的结构相类似的国家进行区域、分区和区域间的合作,已经并且继续为把新的国际经济秩序变成现实作出贡献。我们深信这些努力归根到底会使新秩序成为国际关系史上的一个转折点,并且改变世界的整个经济结构。我们认为,新的经济秩序在实现人类中被剥夺的绝大多数人的经济和社会宿愿方面有取得重大进展的希望。直到最近,这千百万人所能希望得到的只是长期保持传统的依赖关系,这种传统的依赖关系使他们遭受工业国及其跨国公司的自私的紧紧束缚。

144. 基于这些信念,为了把新的经济秩序的概念和原则复成现实,发展中国家作出了相当大的努力:从在马尼拉召开的以马尼拉宣言^⑥告终的七十七国集团部长级会议,在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议,在内罗毕举行的贸发会议第四届会议到七十七国集团最近在墨西哥城举行的发展中国家经济合作会议。这些努力所依据的哲学是清楚而简单的,即发展中国家要作出任何有意义的进展,都必须从消除不发达的根本原因开始。

145. 谁也不能忽视过去几年中削弱了我们一些国家经济的沉重债务和收支逆差的压力。一九七二年非石油生产国的欠款只有一百五十亿美元,而一九七六年却猛增到一千二百亿美元。

146. 石油危机以前,最贫穷国家的实际增长率为百分之二,而现在,若扣除百分之二点八的人口增长率,实际增长率则为百分之负零点八。的确,发达国家转让给发展中国家的资金数额日益减少与这些压力以及其他我们十分熟悉的一些压力结合起来,减缓了我们的发展速度和经济增长速度。根除这些祸患是一项高尚的工作,我们已经呼吁工业化国家参加这项工作。遗憾的是,发达国家对第三世界在内罗毕召开

^⑥ 见《联合国贸易和发展会议记录,第四届会议,第一卷,报告和附件》(联合国出版物,出售品编号: E.76.II.D.10),附件五。

的联合国贸发会议和在巴黎进行的南北对话这样一些讲坛上发出的呼吁所作出的反应，使人无法抱有成功的希望，正如大会第六届，第七届特别会议期间所作的诺言、所达成的协定和妥协方案还有待实现一样。

147. 当然，有人告诉我们说，如果国际货币制度能沿着正确的方向进行改革，这类问题中的许多问题将会自行消失，联合国第一和第二个发展十年将会突然变得有意义并富有成效。

148. 但是，我们把我们的得救看作是包括个别努力、区域性合作和全球协作在内的多边努力的结果。我们颇为坚决而相当成功地进行了个别和区域性的努力。特别是在区域性努力方面，马诺河联盟对利比里亚和塞拉利昂的相互发展所作出的越来越大的贡献以及西非国家经济共同体的成立充分证明了这一点。而在全球性的合作方面，由于那些能够作出最重要贡献的国家缺乏诚意，其成果看来是极其令人失望的。

149. 发达国家强调外援（特别是粮食）、技术转让、国际私人投资、提高农业和粮食生产、增加贸易机会和工业迅速发展的重要性。可是，除了一些显著的例外以外，它们是不愿意接受所建议的第二个发展十年百分之零点七的援助指标的。它们回避延期偿付债款的问题。所有这些都是为了维护旧制度、阻挠进行任何有意义的改革而制订和坚持实行的传统规定。它们反对商品综合方案，反对设立缓冲存货共同基金，并把任何关于按指数调整价格的意见都视为“应坚决予以驳斥”。因此，发展中国家的利益和谈论得很多的相互依存的原则都被冷酷地抛在一边。

150. 发展中国家所谋求的是保护出口收入的购买力，议订商品协定，制订出口商品价格政策的总原则，补偿贷款计划和缓冲存货安排——简而言之，它们所谋求的是商品价格更加稳定，收入不断提高。

151. 发展中国家的这些要求是正当合理的。但是，尽管如此，我们仍遭到消费国的种种反对。发达国家的一个集团坚持认为价格是“一个原则问题”而反对国际商品协定，它们愿意做的只是通过补偿贷款计划来稳定外汇收入；第二个集团只准备并愿意加入旨在减少价格波动，保证最低价格而制订的商品联合条约；还有第三个集团，它愿意加入这类条约，但条件

是一开始就对根据所谓自然市场势力而规定的最高价格也取得一致意见。

152. 对发展中国家来说，没有什么东西比这些转移视线的战术更令人沮丧的了。

153. 我希望已经得到充分证明的是，在新的国际经济秩序宣布一年以后的今天，第三世界各国人民的愿望还远远没有实现。相反，工业化世界却正在为向后倒退而作种种有意识的努力。几乎没有任何迹象表明，新的国际经济秩序可能产生具体的成果，而旧秩序的主要支持者——发达国家——正在竭尽全力使这种秩序保持原样则是肯定无疑的。如果联合国要有继续存在的意义和必要，那么新的国际经济秩序就需要扭转这一趋势。

154. 主席先生，最后让我提醒大家，在今天这个相互依存的世界里，我们大家的命运是难解难分地交织在一起的。人类是一个整体，我们一定要共存亡。

155. 比齐奥斯先生（希腊）：首先我想为阿梅拉辛格先生当选为本届大会主席向他表示祝贺。这是对他崇高的人品的称赞，也是对他对国际合作这一理想所作的贡献以及对他的经验和才能的赏识。

156. 我们还高兴地欢迎接纳一个新会员国——塞舌尔共和国加入联合国，它在非殖民化的历史进程中刚刚获得独立。接纳它加入联合国增强了我们组织的普遍性概念。我们想向这个新会员国表示最衷心的祝贺，并真诚地祝愿它的人民幸福，繁荣昌盛。

157. 秘书长关于联合国工作报告的导言值得大会特别注意，它是衡量瓦尔德海姆先生在履行其职责时所表现的崇高和献身精神的标准。秘书长的评论和见解的特色是现实主义。联合国成立三十年以后我们仍然处在一个过渡时期，其特点是现制度据以建立的准则受到了损害，这的确是千真万确的。我们目睹不合时代精神的沙文主义在复活，目睹倒退到强权就是公理的阶段，对联合国主要机构，特别是安全理事会的各项决议不予尊重的阶段。

158. 宪章的制订者所规定的国际安全体系尚待建立。如果说在我们所处的核时代避免了大屠杀，不安全的感觉却一直沉重地压在世界人民的心头，这也

是千真万确的。因此，尽管缓和这个概念会引起怀疑和犹豫，我们各国人民除了希望它固定下去，希望它逐步使恐惧与痛苦消失以外别无其他选择。这就是不应该把缓和政策当作追求具体利益的掩护的原因。缓和政策应该真诚地努力争取更美好的未来——世界各国人民之间进行合作的未来，因为正如对自由这个概念不能选择运用一样，我们也不能设想对缓和进行选择运用。

159. 就欧洲方面来说，一九七五年八月一日在赫尔辛基签署的欧洲安全和合作会议的最后文件，众所周知，其目的是缓和欧洲的紧张局势，并促进欧洲缓和的气氛。从那以后，采取了相当多的措施以加强和平并扩大有益于欧洲各国人民的经济和文化交流。明年签字国在贝尔格莱德将有机会回顾在赫尔辛基签署最后文件以来所取得的进展，并且研究充分实施会议所通过的原则以及加强多边合作所要采取的措施。

160. 希腊对这一努力作出了贡献，特别因为最后文件中所提出的原则正是联合国宪章的原则。我们作了种种努力来双边地、同时也尽可能多边地加速取得与实施最后文件各个章节的步调一致的进展。我们与北方邻国的双边关系重新得到了恢复。在多边关系方面，今年一月我们召开了一次巴尔干国家间经济与技术合作的政府专家会议。我们希望这一主动行动对该地区各国人民的更大利益产生积极的影响。我们仍然深信，与旨在促进巴尔干各国间双边关系而进行的努力一样，它们之间的多边合作也同样是可取的，那里存在着进行多边合作的有利条件和实际条件。

161. 同时，由于与欧洲共同体各国意见一致，我们开始进行了旨在使希腊加入欧洲共同体的程序。受到欧洲理想鼓舞的希腊人民想要参加建设未来团结的欧洲，一个没有昔日的对抗，现在正向着其作为一个和平与合作因素的命运前进的欧洲，这是十分自然的。

162. 关于我们与阿拉伯各国的关系，我们和这些国家有着许多联系，我们的关系在各个方面正越来越紧密，这使我有机会再次强调，希腊对中东问题的立场是以宪章原则，首先是以自决原则以及安全理事会和大会所通过的各项决议为基础的。这项政策不随

情况而变，它的基础是守法胜于无法无天，各国人民有保持其本身的特征的权利以及各个国家有权在其不可侵犯的边界内过和平生活这样一些永不改变的原则。

163. 因此，我们理所当然反对用武力获得领土，赞成撤出全部被占领的阿拉伯领土。我们还认为解决近中东问题的任何办法都必须考虑到巴勒斯坦人民的合法权利。

164. 至于最近的将来，我们强烈希望友好的黎巴嫩人民正经历的灾难能够结束，希望这个动乱国家恢复和平。

165. 在非洲，我们一方面正极为关切地注视着获得了独立，现在正在努力巩固其独立的国家所取得的巨大进展；另一方面，正注视着南部非洲局势的演变。

166. 在南部非洲这个地区，问题那么复杂，那么严重，使我们深深感到这些问题应该在我们审议中占有特殊的地位。

167. 我们一贯强烈谴责种族隔离和其他一切形式的种族歧视，并支持为保证人的尊严、平等、安全和共同进步遍及这个地区而作的一切努力。过去几个月所流的血不仅唤起我们的同情心，而且升级的危险确实存在，不能不引起我们最严重的关注。现在是谋求根本解决办法的时候了。纳米比亚应该获得独立，应该使南罗得西亚人民得到由多数人统治这个民主原则的巨大好处。

168. 现在我想谈谈我们与东面的邻国土耳其的关系。

169. 大会非常了解两年前在希腊恢复其民主制度的时候，塞浦路斯遭到了某一个国家武装部队的入侵，尽管这个国家曾经保证过它的独立和领土完整。直到今天这个岛屿的形势依然未变，这一事实构成了笼罩着我们这个地区的危机。

170. 谈到双边问题，我本不打算详谈这些问题，但是我的土耳其同事前天在大会〔第八次会议〕所作的发言迫使我不得不谈谈他的某些断言，这只是为了纠正某些解释上的错误，补充他的陈述中未曾注意到的某些遗漏之处。

171. 土耳其外交部长查拉扬吉尔先生特别详谈了爱琴海中的希腊岛屿的重新军事化问题和大陆架问题，并强调说在这两个问题上希腊的态度造成了目前的紧张局势。至于这些岛屿，他援引了现行条约，但是他未曾提到的是这些条约并没有要求希腊放弃保卫其国土的天赋权利。他没有讲的是在一些岛屿上所采取的基本防御性措施是在土耳其违反联合国宪章入侵塞浦路斯以后采取的。

172. 早在加强该岛的防御以前土耳其就已经有计划地着手建立了一支登陆部队，实质上这是一支侵略部队。大家都知道，结果，土耳其使用这支部队来反对塞浦路斯，因而对希腊各岛屿的安全造成了一种经常性的威胁。

173. 我的土耳其同事谈到了希腊在爱琴海采取的防御性措施对土耳其安全所造成的威胁问题。他说这些岛屿的军事化是“对土耳其安全的严重威胁”〔第八次会议，第 221 段〕。

174. 土耳其总理的发言却与这一发言相矛盾，在一九七五年五月《世界报》所报道的一次接见中，这位总理断言土耳其并不害怕希腊人加强了他们岛屿上的防御就会侵犯土耳其。德米雷尔先生是正确的。

175. 土耳其外长对大陆架强调了两点：首先他断言爱琴海是一个只有土耳其和希腊两个国家濒临的海，因此他说这是一个“共同海”〔同上，第 223 段〕。

176. 这种理论必然会使国际社会的成员感到惊奇。爱琴海是希腊和土耳其的共同海这一概念是与谁也不能处理不是属于他的东西这条有史以来就存在而且现在仍然有效的原则相违背的。除了沿海国家领海以外，这个海是由公海的国际地位所制约的一个自由海。爱琴海是向国际船舶开放的，其他国家对它保持为一个开放海感兴趣，当然会反对认为爱琴海应该是希腊—土耳其的湖泊这样一个概念。

177. 于是我这位尊贵的同事俨然以国际立法者自居，告诉我们说希腊就大陆架提出的法律论据是站不住脚的，并且说要修改海洋法以适合土耳其的需要。据他说，重要的是人口问题。这么一来，又出现了一条新的理论，这条理论当然不会得到那些人口少于其邻国的国家的赏识。

178. 我认为，在我们讨论影响到我国人民命运的一些问题时，多亏我们自己和本大会才对局势的严重性有所了解。

179. 但是，我们在一个问题上同意土耳其的意见，那就是在我们试图进行谈判的前夕，我们不得采取任何与安全理事会第 395 (1976) 号决议不相符合，并且可能破坏相互信任的单方面的行动。由于希腊没有采取这类行动，我希望土耳其也能按照自己的意见行事。

180. 我已经谈到过塞浦路斯。塞浦路斯问题是联合国在好几级的机构中一直在处理的一个问题。大会和安全理事会已接连通过了一系列决议，概述了一项公正而公平的解决办法的主要方针。为了使两个民族之间的会谈取得成功，秘书长已尽了一切努力，施展了一切手段。遗憾的是，正如瓦尔德海姆先生在他的报告的导言中所说的那样，直到现在，在解决问题方面还没有取得任何进展。土耳其人继续占领着该共和国百分之四十的领土。成千上万的希腊族塞浦路斯人——占塞浦路斯人口的三分之一——正离乡背井过着难民的生活，其财产被剥夺，其财物被抢劫。从被占领地区驱逐出来的另一些难民流落到了南方。土耳其侨民正在继续大规模有计划地移居北方。新移居者违反人权最根本的准则，正在希腊难民的产业上定居。在这种情况下人们就可以了解土耳其族塞浦路斯人一方为什么拒绝就这个问题的领土方面提出具体方案来促进谈判，并且正在考虑造成一些新的既成事实，这也许是受到了“福所依”这句格言的驱使吧。大会再次审议这个问题的时候，我相信它会愿意考虑秘书长的意见，秘书长强调说，它所涉及的问题远远超出了直接有关的地区，并且关系到其他许多国家之间的关系的微妙平衡。瓦尔德海姆先生告诉我们说，正因为这样，这个问题才跟中东问题一样在我们大家都是会员国的本组织的议程上处于如此显著的地位，并且告诉我们，正因为这样，才要不惜一切代价，坚持努力，寻求和平的解决办法〔A/31/1/Add. 1，第三节〕。我们深信能够找到这样的解决办法，美国国务卿今天上午〔第十一次会议〕讲述的原则当然已引起了我们的注意。

181. 不承认联合国在非殖民化方面、在发展中

国家的进步方面、在新的国际经济秩序的建立和对人权的尊重等方面的重大贡献，要对我们组织所起的作用作出客观分析是不可能的。

182. 在人权方面我们自己在第三十届会议上已经采取了某种行动，我们将支持任何加强维护人权的措施。

183. 在联合国的世界性的各种活动中，我想谈谈召开第三次联合国海洋法会议的问题，会议经过最近的努力已进入决定性阶段。重大的困难依然存在，可是对这个会议最终必将制订出海洋法的具体条例这样一个事实却无人怀疑。为了做到这一点，必不可少的是最后文本应该包括不会引起相互矛盾的解释的特别条例，因为正如技术进步开辟了各国的发展和经济进步的可能性一样，它同时也造成了种种难以处理的局势，没有积极而具体的法律，这种局势就可能造成各国之间的冲突。同样必要的是指示受委托的国际权威人士为了国际和平与安全去解决一切争端。

184. 另一个世界性的宏伟计划是建立以各国经济权利和义务宪章、第六届特别会议制定的行动纲领以及大会第七届特别会议成果为基础的新的国际经济秩序，人们要求本组织对这个计划作出贡献。

185. 同时还有必要强调一下国际经济合作会议的重要性，这一会议，由于法国的倡议和在日内瓦举行的第四届贸发会议，也被称为“南北对话”。最后，值得注意的是在科伦坡召开的第五次不结盟国家和政府首脑会议大部分的工作都是专门讨论建立新的国际经济秩序问题。

186. 这一行动所反映的不仅仅是人们日益了解到，为了提高贫穷国家的生活水平从而保证全世界的政治和经济的稳定，必须解决这些重大的经济和社会问题。这也证明了我们大家都决心在各国相互依存的范围内对这些问题作出具体、公正和切实的回答。

187. 在实现这一目标以前我们必须解决的问题重大而繁多。但是，如果我们决心消灭世界各地继续存在的极度贫困，我们是会知道怎样去解决这些问题的。

188. 就希腊而言，它一贯赞成建立一种更为公

平的经济秩序，并且将支持任何旨在实现发展中国家各国人民愿望的倡议；因为只要世界上各个国家之间继续存在着引人注目的不平等现象，只要人类起码的需求被剥夺到影响人的尊严、败坏我们文明的地步，那么就难以赢得进步。

189. 佩桑特斯·加西亚先生(厄瓜多尔)：主席女士，我非常高兴地通过你向主席阿梅拉辛格先生转达厄瓜多尔政府对他理所当然地当选为大会第三十一届会议主席表示的敬意和衷心的祝贺。主席在国际事务方面的卓著经历、经验和学识，是完成联合国会员国决定委托给他的光荣而棘手的任务将产生预期结果的可靠保证。

190. 我还想向卢森堡首相加斯东·托恩先生表示敬意。他以应该受到大家感谢的机智和效率主持了大会第三十届会议。

191. 值此毛泽东主席逝世之际，我也想向中华人民共和国表示我国的悼念，毛主席是本世纪一位具有伟大历史意义的、杰出的人民领袖。

192. 我还想向新独立的国家塞舌尔表示衷心的欢迎，接纳它为会员国使我们组织更加接近于普遍性的理想。同时，我对联合王国履行了它应允逐步给予这个新国家独立的诺言表示祝贺。关于接纳其他会员国的问题，我们希望不要使用否决权去阻挠全面地运用普遍性的原则。厄瓜多尔认为普遍性原则在执行这个世界组织崇高宗旨方面是十分重要的。

193. 我们参加这个世界性的讨论会是由于信仰联合国的理想，相信实现联合国的各项原则仍然是我们这一代人回答各国内部和国际紧张局势、非正义和不公平的挑战所要承担的主要任务。为了使各国人民幸福，我们希望在国际合作方面加强这个机构，我们认为重要的是，什么地方要求联合国采取行动，它就应该在什么地方采取有力的措施去消除可能危及和平的局势。我们所生活的世界的特点是相互依存，在此情况下，就为了提高最大多数人的福利这个共同目标所作的一切努力而言，本组织是在采取直接行动的广阔领域内可以利用的机构。因此，我们认为，为了促进国际合作与和平而采取的最大规模的世界性活动应

该通过联合国这条渠道来进行。将这个世界组织降低到最低的地位就会削弱它。

194. 同时,我们知道今天联合国的前景和宗旨与一九四五年截然不同。就其不断加强并且差不多完全实现的普遍性而言,就随着和平利用外层空间而来的各种值得关切的问题而言,就保存与合理使用本星球资源以及把环境作为人类共同继承的财产加以保护而言,就人口统计问题以及人口与粮食供应之间的令人不安的均衡问题而言——而粮食不足就是导致冲突的潜在力量——以及就其他一些由于富国和穷国之间产生令人不满的贸易关系和依赖局面这种不平等现象而产生的问题而言,联合国的活动都更为广泛、更加复杂了。我们如果想在和平的世界上生活,就必须立即解决这些问题。

195. 当然,任何解决办法都必须用与人类作为一种富有才智的人的身分相一致的方法,通过对话、谅解和一致意见,而不是通过难以接受的恐怖主义的手段去获得。我们把恐怖主义的手段看作是对每个国家、每种意识形态和每个有文化教养的人类集团的侮辱而加以拒绝。

196. 为了维护国际和平与安全,必须对威胁和平与安全的因素进行决定性的进攻。这是一个根本问题。然而,我们认为裁军特别重要,并且强调,为了象宪章所要求的那样为真正愿意谅解开辟道路,裁军需要气魄。厄瓜多尔赞成这些目的,时刻准备着对这方面的任何倡议予以支持。

197. 如果政治上的和平仅为暂时的休战,那么,持久和平就要求有一个能确保各国人民过更美好生活的、公正的国际组织。各国继续投入大量资金去扩充它们的各种武库是很不合乎逻辑的。从联合国内部发出了呼吁:要求和平的呼吁。厄瓜多尔政府响应这一呼吁,将对任何禁止新的大规模毁灭性武器和核武器试验的建议表示欢迎。

198. 我国借此机会表示,我们希望裁军委员会会议将继续促进谈判,以便就禁止发展、生产和储存任何化学武器以及销毁现存的这类武器的有效措施早日达成协议。我特别呼吁苏联遵守拉丁美洲禁止核武器条约第二号附加议定书,因为厄瓜多尔深信,为了

使建立无这类毁灭性工具的条约具有最大的效率,有核武器国家的合作是很必要的。

199. 在人权遭到践踏的地方,在进行绝灭种族的大屠杀或使人遭受折磨的地方,或者在使人们丧失生命的地方,在居民被赶出家园的地方,在企图挂起压制和压迫帷幕的地方,联合国都应该发表意见。我想重申,厄瓜多尔政府对每个国家行使人权都将予以支持,而无任何选择的标准。对这个问题不存在任何对某些事件故意不闻不问,而只注意其他事件中的破坏人权行动的优先政策。

200. 种族歧视是与人类最基本的感情和法律概念背道而驰的。因此,厄瓜多尔政府和人民拒绝接受这种做法。

201. 我们一直关切地注视着南罗得西亚的局势,因为这一局势迄今还未能满足津巴布韦人民的愿望。厄瓜多尔坚定地认为,必须继续热忱、果断而富有创造性地努力寻找使津巴布韦人民的正当愿望变成现实的途径和方法。我们认为,为了在短期内经过谈判而有条不紊地向多数人统治过渡,继续进行此时似乎正在不断取得进展的努力是很重要的。

202. 解决纳米比亚问题是刻不容缓的。联合国坚决地承担了使该领土及其人民获得完全独立的义务。因此南非必须毫无保留地执行安全理事会一九七六年一月三十日第385(1976)号决议,否则安理会就应该按照宪章采取一些可能适合于这种情况的措施。这是用公正与和平的办法解决纳米比亚问题的最后机会;如果纳米比亚人民的利益继续遭到忽视,这个问题就不能得到令人满意的解决。

203. 厄瓜多尔谴责在南非发生的屠杀和暴力行为,并拒绝种族隔离的做法,因为这种做法与本组织的全部宗旨和原则背道而驰,并且违反本组织所有会员国为了保证普遍尊重人权和不分种族人人享有的基本自由而共同承担的庄严义务。

204. 我国关心塞浦路斯局势,并认为在达成一致同意的解决办法方面取得进展很为必要。我们希望在秘书长的倡议下两个民族正在进行的谈判将取得我们大家都期望的圆满结果,以便全体塞浦路斯人可以共同和平地生活。我们对联合国派遣的和平部队在缔

结一项协定以前维护和平以及履行人道主义任务方面继续发挥的作用表示赞赏。

205. 关于中东局势,我认为重要的是这个地区的各国人民——我们和他们保持着诚挚的友好关系——应该继续尽一切努力达到和平的谅解。我们必须承认这个地区的局势对世界和平造成了严重的威胁,必须承认需要在安全理事会和大会的各项有关决议范围内对这个问题予以全面解决。

206. 厄瓜多尔重申它对这个问题的立场:它反对并且谴责以武力征服领土的行为;无论是把侵占领土当作向对手施加压力的手段,还是为了要求谈判,还是抱着不签订一项协定就拒不归还那些领土的打算,凡是侵占领土的行动,它都不能接受。它承认巴勒斯坦人民享有民族自决、主权和独立的合法权利;但是它也认为以色列国有权继续存在下去,因为这个国家正是联合国创立的。厄瓜多尔政府再一次表示,它希望冲突所涉及的各方能找到通往在安全、公认和得到保证的边界内实现公正与持久和平的途径。

207. 黎巴嫩的悲惨事件使我国感到震惊,我们希望停止暴力行动,并希望恢复这个进步国家各派之间的和谐一致与和平合作的关系。

208. 另一个令人极为关心的问题是朝鲜问题,我们相信有关各方将重新作出努力去促进友好关系的恢复和坦率而真诚的谈判。

209. 可喜的是,当今世界正处于一个相对缓和的阶段,在这个阶段中各大国希望确保世界和平,开始互相作出让步。因此,必须努力利用这有利的空气,努力谋求彻底消除影响国际共处的切问题。

210. 在拉丁美洲,影响团结和危害该地区和平与发展的问題依然存在,这些问题或来自某些国家的骄傲自大,或与领土考虑有关,或涉及殖民主义残余。对于这种殖民主义残余,我们希望看到它迅速而永远地消灭。首先,我谈谈影响我自己国家的问题。现在,我国根据其历史上和法律上的权利以及该地区和谐发展的地理政治上的需要,重申它在亚马孙河的主权。厄瓜多尔在这个庄严的大会上反复申述,它强烈希望这个影响美洲各国之间和平友好的问题以及其他一些问题相互谅解的气氛中早日找到一个公正的解决办

法。还有一些重要问题,它们包括所谓巴拿马运河区的问题,贝利塞和马尔维纳群岛的问题,以及象玻利维亚的内陆地位这一类的问题。

211. 厄瓜多尔政府在其国内和国际政策方面所遵循的指导原则是同建立新的国际经济秩序宣言一致的,这一宣言提出了全世界新的一致意见和新任务。联合国作为一个组织,特别是它的每个会员国必须执行这一新任务,就联合国的目的是在和平与公正的基础上保证我们这一代和子孙后代的经济和社会发展这一点来说,尤其必须执行这一任务。

212. 从全世界范围来看,厄瓜多尔是发展中世界的一部分。它是在拉丁美洲国家集团内共同代表西方文明的那些国家中的一个。

213. 厄瓜多尔是个主权国家并且要保护其自然资源,因此有自由结盟的权利。为了行使这一权利,厄瓜多尔也参加了石油输出国组织,这是我们生活的时代的标志。

214. 从地区的角度来看,厄瓜多尔是最早的国际体系——美洲国家体系的一个成员国,而且正充分执行它在该体系中所承担的义务。厄瓜多尔与其他拉丁美洲国家站在一起,及时地共同发起建立拉丁美洲经济体系。它还希望,拉丁美洲自由贸易协会同影响着我们的地区或分区的一体化和发展的任何其他机构,比如我们所衷心支持的安第斯集团一起将会得到加强。

215. 我们以特殊的兴趣注意到联合国系统在经济和社会领域所取得的进展。在国际范围内,我们将支持以更为公平的贸易和运输条件促进进出口。为了达到这个目的,我们还认为,现在是在发展计划方面采取行动以获得更大程度的协调一致的时候了。因为,尽管那些计划目前还处于国内组织的阶段,但是,从国际角度来看,它们仍然形成一种无政府状态,有时还形成互不相容的状态。因此,我们一直支持每一项目的在于在农村、城市和半城市地区带来生产性的充分就业的事业和研究。我们还感到忧虑的是,联合国第二个发展十年的前半期所取得的成就远远没有达到既定的目标,这主要反映在下列事实上,即在贸易和向发展中国家转移财政资金这些方面几乎没有或根

本没有取得进展。执行国际发展战略方面缺乏真正进展和近几年来在发展中国家产生严重影响的经济关系方面的动荡,使国际社会认识到有必要建立一个更公正的经济秩序,以便有可能通过消灭影响着人类大多数——他们所过的生活不是人应该过的生活——的贫困、苦难和饥饿来达到发展的目标。

216. 大会最近几届会议向发展中国家提供了机会来说明它们为了在促进所有国家均衡发展的措施方面带来重大进展而进行有效合作的政治意志和愿望。然而,它们一直遭遇到种种不妥协的立场。在本年内,这些立场对谈判的进展起了腐蚀作用,而这些谈判是为了把大会第六届和第七届特别会议的各项决议和各国经济权利和义务宪章所确定的措施,比如加速建立新的经济秩序的机构这一类措施变为现实。

217. 令人遗憾的是,从联合国内以及发达国家和发展中国家之间的其他讨论会上进行的谈判迄今所得到的成果可以看到,在第七届特别会议上通过有关发展与国际经济合作的决议〔第 3362(S-VII)号决议〕以后没有决定采取任何重大的补充措施;因此应该敦促工业化国家在实现联合国所规定的目标方面进行有效合作。

218. 厄瓜多尔希望,在巴黎举行的南北会议^⑦的重要倡议将取得成果,并且希望,为达到这一目的,工业化国家普遍要有一种宽容的合作精神。

219. 厄瓜多尔政府以特殊的兴趣看待联合国在保护环境方面所承担的新义务,尤其希望多边提供住房建筑资金方面和改进人类住区方面取得重大进展。温哥华国际会议^⑧为这一目的而通过的行动计划是一个重要而值得称赞的贡献。

220. 我们正极感兴趣地注视着联合国在分析跨国公司的行为这一重要问题方面所进行的工作,因为跨国公司特别对最弱小的国家有着非常严重的影响。我们认为,对这些问题的接触和讨论的机会应该扩大到包括所有建设性的方面,并带来世界形势所要求的

改进措施。为了达到这一目的,跨国公司委员会必须加强,因为它所起的作用标志着联合国系统的重大进展。

221. 联合国发展方案是经济和社会政策在技术转让方面的执行支柱,本组织在发展中世界中享有最重要地位的实际上也是这一方案。我们感到高兴的是,方案已经克服其财政上的困难,正在忠诚而有效的领导下取得进展。我们认为,为了避免增加应该由每个国家中一个统一而协调的系统提供的资金和服务,常驻代表的作用应该比共同意见^⑩中所建议的还要大得多,这一点是在题为《联合国全球经济合作的一个新结构》^⑨的报告中提出的。

222. 由于最发达国家和最不发达国家之间的差距大得惊人,我们认为,重点应该放在技术转让上,以此作为可以导致紧张局势缓和、各种匮乏现象减少的过程。我们的大学、研究所和实验室都准备在提高现有科学技术能力的国际努力中予以合作,因此我们希望一九七九年举行的联合国有关发展的科学技术会议的各种预备会议,不管是地区性的还是国际性的,都能取得进展。我们特别赞同运用科学技术促使新的国际经济秩序的建立的具体措施,因为新的国际经济秩序可以充分利用科学潜力解决各国的、地区的以及世界的关键问题。

223. 就此而论,我们关心地期待并将支持联合国在今后几年内在布宜诺斯艾利斯举行的发展中国家技术合作会议。因为,我们认为,我们这个互相依存的世界互相交流经验和解决办法的时机在拉丁美洲地区已经成熟了,这个地区的每一个国家都有一些东西要学习,也有一些东西可以传授。

224. 所有这些话题都同在内罗毕召开的第四届贸发会议上发展中国家所提出的重要建议有关系,我们希望对这些国家的全部进口将予以重视。关于这一点,我们想强调我们支持建立旨在稳定发展中国家出口收入的商品储备基金。

225. 厄瓜多尔一直站在捍卫各国对其领海和海

^⑦ 国际经济合作会议。

^⑧ 见《联合国生境-人类住区会议的报告,温哥华,一九七六年五月三十一日至六月十一日》(联合国出版物,出售品编号: E.76.IV.7)。

^⑨ 见《经济及社会理事会正式记录,第四十九届会议,补编第1号》,第1530(XLIX)号决议,附件。

^⑩ 联合国出版物,出售品编号: E.75.II.A.7。

洋资源——我们这一代和子孙后代不可剥夺的遗产——的主权的国际努力的最前线。一九五二年厄瓜多尔签署了圣地亚哥宣言，^①这个宣言改变了对领海的看法，从那以来，厄瓜多尔沿着一条漫长而鼓舞人心的演变道路前进。多年来，我们与南太平洋的国家一道同主要捕鱼国进行着一场力量悬殊的斗争，它们下定决心要否认我们领海内的主权。

226. 关于勘探和利用国家管辖范围以外海床洋底的问题，厄瓜多尔坚持认为无主物阶段应该以承认海床的自然资源是人类共同继承的财产这一原则取而代之。这一原则必须切实地予以实行，而且要促使这一原则在法律上得到积极和适当的发展，以便保证达到在实际而公平的条件使所有国家的人民，特别是发展中国家人民受益于这些重要的目标。厄瓜多尔坚持这样的立场，即国际制度和机构对于这些资源的勘探和利用必须具备充分的专有的监督权。

227. 我国在不使旨在加强所谓经济区的沿海国家权利的努力受到损害的情况下，一直捍卫其所共知的地区主义的立场，以便随着这种权利的加强，沿海国家的主权得到保证，厄瓜多尔宣布对远达二百海里范围内的整个区域拥有主权。

228. 象其他许多发展中国家一样，我国也特别关心能确实制订出一个新的海洋法公约——这个公约应该有一个适当的结构并应该尽可能全面——作为发展中国家对海洋上的生物和非生物资源的权利的唯一保证。新公约必须反映发展中国家的正义立场，其根本思想——沿海国家对远达二百海里距离内的水域中的所有资源享有主权的思想——在国际社会正得到更多的承认。为了发展中国家人民的利益，必须保证对这些资源予以适当的保护。

229. 就最近探索出来并在我们的星球上有巨大使用潜力的一种自然资源——地球固定同步轨道而言，提出各国主权所固有的新要求的时候现在已经到了。对于迫切需要就这个问题建立法律秩序以便保证为和平目的使用外层空间这个问题，我们同意其他

那些同我们一样有直接关系的国家的意见，很有必要为这个问题召开一次特别国际会议。这个问题对厄瓜多尔和地球赤道地区大约十个国家有着特殊影响。如果对那些位于轨道下面的国家的主权没有予以考虑，那么象属于各国或各跨国公司的无线电通讯站这一类物体就不应该送入轨道。另外，同步轨道中用在不属于国家管辖范围的海洋空间的那部分轨道应该认为是人类共同继承的财产，因此应该根据一九七〇年大会所通过的关于海床洋底的原则〔第 2749 (XXV) 号决议〕由人类加以使用。在对这一问题进行国际审议的时候，必须保证使该地区的国家及时注意有关被送入这类地区上的轨道的仪器可以得到的全部技术情报。

230. 厄瓜多尔致力于和平、自由和社会正义；它相信为了所有国家共处而采取共同行动以达到积极目的的联合意志。我们深信人类状况的同一性以及我们必须在各国和各个地区经常保持友好关系的情况下和谐地去追求的共同命运，因为人类的事业必须高于对发展、收入和国家的哲学观念方面的一些次要差别的考虑。

231. 人类运用于科学技术发展的聪明才智竟能把仪器送到离我们这个星球五亿公里的距离并加以控制——这是我们时代的历史上一个伟大的成就，是我们自己值得庆幸的一个成就。然而，在社会领域，在国家和国际共处的理论和实践两个方面，进展却缓慢得可怕。

232. 我们是怀着找到解决办法的希望，抱着合作的愿望，带着我们可能会错过解决关系到我们所有国家人民的重大问题的最后机会这个非常清醒的认识聚集到这个世界讲坛来的。

233. 陆地上和海洋上的新的世界秩序是对我们人类智慧的挑战，只要我们在联合国专心于这一工作，在为时还不太晚的时候实现这个星球上所有人民的共同命运，那么实现这种新的世界秩序的可能性就即将到来。

234. **主席：**许多代表要求发言行使答辩权。代表们要记住大会在其第四次全体会议上曾决定，行使答辩权所作的发言时间不得超过十分钟。

235. **勒孔先生(法国)：**主席女士，我要求发言

^①海洋区宣言。见《国际法律委员会年鉴，一九五六年》，第一卷(联合国出版物，出售品编号：1956.V.3，第一卷)，第三六二次会议，第 35 段。

是为了对科摩罗外交部长昨晚的发言〔第十次会议〕作简短的澄清。由于时间很晚了，我担心，法国代表团立即要求发言让大家来听，是不完全合适的。主席女士，承蒙你今天给我一个发言的机会，讲讲我们昨晚未能立即讲的问题，我对你表示感谢。

236. 我的发言只谈两个问题。首先，关于程序问题，马约特事件将在本届会议的全体会议上进行研究，这是大会总务委员会和大会本身决定的。虽然这个决定是在没有考虑我们立场的情况下通过的，但是，我国代表团将参加辩论并到时公开这一问题的材料。出于消除任何可能产生的误解的愿望，它将毫无保留地这样做。我们期望科摩罗代表团自己也愿意避免任何夸大，以免损害不断交换意见起码所需要的气氛。

237. 我要讲的第二个非常简单的问题如下：科摩罗外交部长问，法国目前的立场是根据一些什么重大的理由。其理由只是而且特别是与对自决原则所要作的解释有关。这些理由不能低估，我认为值得注意。在这里或在任何其他地方，法国当局无论在解释法国和科摩罗共和国之间所产生的问题方面还是在说明它们为达成互相都能接受的解决办法所作的努力方面都没有什么困难。

238. 诺埃耳先生(巴布亚新几内亚)：我想谈谈贝宁代表在昨天一般性辩论期间所作的发言，特别谈谈非殖民化问题。贝宁代表在这里曾说过，我引述一下他的话：“西撒哈拉、东帝汶、巴布亚新几内亚和南摩鹿加的人民被背信弃义地剥夺了自决和独立的权利”〔第十次会议，第342段〕。我只想借此机会澄清一点，即：巴布亚新几内亚不再受殖民政权的统治了。我们在一九七五年九月十六日从澳大利亚获得了独立，随后在同年十月十日被接纳为联合国的会员国。实际上，这已经是巴布亚新几内亚第二次作为一个主权国家参加联合国大会了。因此，我认为，贝宁代表所作的上述断言——巴布亚新几内亚尚未独立——事实上与其说是一个含有很多言外之意的发言，倒不如说是一个错误。欲知详情，我国有一个派驻联合国的常驻使团，它的地址是：纽约第二大道第801号(在第四十二号与第四十三号街之间)。

239. 蒂尔克门先生(土耳其)：我要求让我发言是为了对希腊外长发言中的一些不准确和歪曲的地方

讲几句话。希腊外长在他的发言中说，当希腊处于重建其民主机构的进程中时，塞浦路斯遭到一个保证国家的侵犯，很明显指的是土耳其。如果人们注意希腊外长所定的时间先后顺序，那么就会得出这个结论：是卡拉曼利斯先生的政府在塞浦路斯发动了政变。这当然是不正确的。塞浦路斯的政变是雅典的军政府发动的，并且由于土耳其在塞浦路斯的干预，这次政变失败了。我提出这一点正是为了消除卡拉曼利斯政府所受到的一个严重污辱。

240. 关于那些岛屿的非军事化，希腊外长所谈到的一切是非常令人吃惊的。他说，规定那些岛屿非军事化的地位的各项条约决没有规定希腊应该放弃其天赋的防御权。让条约的条文自己来说话吧。洛桑和平条约第十三条说，在米蒂利尼、希俄斯、萨摩斯和伊卡里亚诸岛不得建立任何海军基地和要塞，并且说，希腊驻在上述岛屿上的军事实力应以应召服役的正常分遣队可在当地受训为限，并置有与希腊领土全部现有宪警数成比例的宪警。^②意大利与同盟国政府签订的和平条约赋予希腊对多德卡尼斯群岛的主权，其第十四条规定这些岛屿应予非军事化而且要保持非军事化。^③

241. 希腊外长还说，那些岛屿上的防御措施是在土耳其干涉塞浦路斯以后才采取的。这是完全违反事实真相的。实际上，那些岛屿上的军事措施很久以前，甚至早在一九六四年就已经开始了。希腊外长引用土耳其总理的话是看错了上下文的。德米雷尔总理讲话的含义是，土耳其正采取合法的防御措施以防止希腊的入侵。他的话的含义不可能是，那些岛屿的军事化对土耳其不构成威胁。希腊外长在提到我国外长关于爱琴海是土耳其与希腊的一个共同海所说过的话时只是说了一句双关的俏皮话。无疑我们无意把爱琴海当成一个土耳其—希腊湖泊。我国外长所用的“共同”一词仅仅是从大陆架的角度来说的，其意思是两国应该相互尊重对方的权利和利益。把爱琴海当作一个独有湖的想法正是希腊特有的想法。我想引用希腊

^② 见国际联盟：《条约汇编》，第二十八卷，第21和第23页。

^③ 见联合国：《条约汇编》，第四十九卷，第747号，第134页。

国防部长阿维洛夫先生的话作为例证，他在一九七五年一月九日曾说：“事情涉及到爱琴海就不一样了，因为爱琴海是我们的海。一旦感到有必要，我们的政策可不是缩手缩脚的，而我们的胜利将是彻底的”。

242. 希腊外长还辩驳了我国外长对安全理事会第395(1976)号决议和国际法院最近的裁决^④的解释。时间已经很晚了，我当然不想就这些问题的实质展开一场新的辩论，以前已多次充分论述过这些问题。因此，我想谈谈两个国际机构——安全理事会和国际法院关于爱琴海问题的最近决定，而不详细阐述我国政府对这些问题的立场。

243. 八月十日，希腊政府曾要求召开一次安全理事会会议。比齐奥斯先生在关于希腊要求召开一次安理会紧急会议的开场白中特别说：

“我的意图是谴责土耳其在东地中海危害和平与安全的活动，并要求安理会呼吁土耳其停止这类活动。

.....

“安全理事会要决定的问题是，这些活动是否是挑衅性的，是否是对和平的威胁。在我们看来，正在进行‘西斯米克-I’演习的地区是没有争议的。它们是希腊大陆架的一部分。

.....

“这就是〔土耳其〕现在必定要受到安全理事会的谴责，一定要终止其挑衅性行为的理由。联合国没有及时制止塞浦路斯的悲剧。它现在可以防止爱琴海新的悲剧。希腊正是怀着这一希望把这个问题提交给安全理事会的。”^⑤

244. 土耳其外长第二天在安理会发言时说：

“希腊政府……正在……作出不能使人相信的断言，说什么土耳其正在侵犯希腊对爱琴海大陆架的主权。这种断言很明显是以爱琴海的大陆架完全属于希腊的这一假设为根据的。就事实而论，既然两个国家都对爱琴海大陆架提出互相冲

突的所有权要求，那么希腊所提出的任何单方面主张，任何军事恐吓，任何想混淆世界舆论的企图都不会把它所要求的对这个地区的主权给予希腊。在给大陆架下了定义并划定界限以前，土耳其和希腊各自的主权要求都是同样正当的，这个问题只有通过谈判才能解决。”^⑥

245. 我现在想引述一下安理会经过两周无间断而使人筋疲力尽的磋商以后于八月二十五日所通过的第395(1976)号决议的执行部分：

“呼吁希腊和土耳其两国政府在当前局势中表现最大程度的自制；

“促请希腊和土耳其两国政府竭尽力量，减轻该地区现有的紧张局势，以利谈判的进行；

“要求希腊和土耳其两国政府就它们的歧见恢复直接谈判，并呼吁它们竭尽力量，保证谈判产生双方都可接受的解决办法；

“请希腊和土耳其两国政府在这方面继续考虑适当的法律途径特别是国际法院，对于解决当前争端中它们可能确定的任何现存法律歧见，能够作出的贡献。”

246. 对第395(1976)号决议进行解释是多余的，那是不言自明的。希腊的论点并没有为安全理事会所接受。希腊政府同时采取行动，单方面要求国际法院就临时措施作出决定，以阻止土耳其民用船只在爱琴海进行调查和勘探活动。

247. 国际法院在其有关希腊要求采取临时措施的裁决中决定，根据法院现在所了解的情况，情况还没有严重到需要按照法院规约第四十一条行使其权力来指示采取任何临时性保护措施。我刚刚概述的法院的裁决是一清二楚而且是不言而喻的，因而证明希腊关于采取临时措施的要求是没有任何法律效力的。

248. 使我们吃惊的是，希腊外长还就我国外长关于爱琴海大陆架问题中的人口因素所说的话提出争辩。查拉扬吉尔先生曾谈到，住在爱琴海沿岸的土耳其人有一千万，他们的繁荣昌盛与爱琴海大陆架的潜力有着紧密的联系，而住在爱琴海诸岛中的希腊人则

^④爱琴海大陆架，临时保护，一九七六年九月十一日命令，《一九七六年国际法院裁决集》，第3页。

^⑤见《安全理事会正式记录，第三十一年》，第一九四九次会议。

^⑥同上，第一九五〇次会议。

只有几十万。他这样说是为了说明三点：希腊要求垄断在爱琴海的权力是多么不公平；土耳其的利益范围包括爱琴海在内；最后一点是，应该谋求公平的解决办法。确实令人吃惊的是希腊外长竟对这样一个以事实为根据的通情达理的态度表示异议。

249. 我只想再说一遍，希腊对爱琴海和塞浦路斯的政策充分证明了它的目标是扩大权力和扩张领土。卡拉曼利斯总理的首席顾问之一帕纳约利斯—兰布里亚斯先生与《纽约时报》一位记者的谈话载于一九七六年八月二十九日的《纽约时报》，他在这篇谈话中说，若干世纪以来希腊的主要思想体系是“梅加利迪亚”，即收复古时代希腊人曾经居住过的所有土地这一伟大的思想，并且还说，只是由于两年前的塞浦路斯危机，这一思想才破灭了。这是一次奇妙的谈话。因为希腊人早些时候总是宣称，“梅加利迪亚”在一九二三年土耳其和希腊媾和时就被废弃了，然而这种野心却证明在其被废弃后还成为活的僵尸残存下来达五十一年之久……。

250. 主席：请让我提醒发言人，大会第四次全体会议曾决定，只给十分钟时间行使答辩权。他已经讲了十分钟了，所以请允许我要求他结束答辩。

251. 蒂尔克门先生(土耳其)：我对希腊外长关于塞浦路斯问题所谈的一切将不进行答辩了，因为时间这么晚了，我要给大会留下时间让另外的人进行答辩和交换观点。

252. 姆泽先生(科摩罗)：在回答法国代表刚才所作的发言时，我想在这里讲清楚，科摩罗代表团坚持它的发言的精神和内容，并且不打算收回它所讲过的任何内容。在第十次会议上，科摩罗国外交部长在这里曾提出相当多的问题，对那些问题法国代表应该毫不含糊地予以回答。暂时我们既不想重新打开一宗档案材料，也不想重新展开辩论，因为在适当时候档案材料会向大会公布，大会也会展开辩论。我想在这里重申，科摩罗人民及其政府不承认法国在法律上有任何权利呆在科摩罗的马约特岛，这不过是法国政府所采取的蓄谋已久的行动的结果。

253. 帕普利阿斯先生(希腊)：我尊敬的土耳其同事又一次歪曲了我国外长的话，至少是歪曲了其意

思。我们大家都知道得非常清楚，土耳其在塞浦路斯登陆发生在七月二十日，而军政府是在七月二十三日垮台的。塞浦路斯本应可以恢复制制与和平。相反，我们都知道土耳其在一九七四年八月十四日再一次向塞浦路斯进行了一次造成惨重损失的灾难性袭击。安全理事会和大会的所有决议都强调地讲到这一点，因此，不必玩弄辞藻了。塞浦路斯令人瞩目的事件太大了，用这类俏皮话是无法把它掩盖起来的。

254. 至于希腊诸岛屿的所谓军事化问题，应该向大会指出，根据洛桑和约第十三条所规定的限制性条款目的在于，我引用原话，“维持和平”，在任何情况下也不能把这些限制性条款解释为意味着维持和平是希腊单方面的义务，也不能解释为意味着一九二三年洛桑和约以及一九四七年巴黎和约的目的是要把该岛置于土耳其支配之下，而助长土耳其的扩张主义。这很可能是土耳其的观点，然而，如果是这样，那是违反联合国宪章的基本条款以及对土耳其同样有约束力的和约本身的条款的。正在违反各项条约和联合国宪章，威胁和危及这些岛屿的安全，从而威胁和危及这个地区的和平与安全的，是土耳其而不是希腊。希腊所采取的基本防御措施完全符合宪章第五十一条以及洛桑和约与巴黎和约的条文和精神实质。

255. 希腊外长在一九七六年八月十三日向安全理事会的发言中念了一些完全从土耳其政府成员及其他高级官员、或军事领导人在许多场合发表的声明或讲话中摘录的话，那些话都包含着对希腊诸岛屿的直接威胁和恐吓。对于这个证据土耳其方面从来没有否认过。我没有必要在这个时候向大会再把它们重复一遍了。那些话都有记录。但是为了证实土耳其所讲的这些岛屿的所谓重新军事化对土耳其的安全构成了严重的威胁这一论点多么没有根据，多么没有道理，我再引用土耳其一个原始资料：爱琴海第四军司令苏纳尔普将军一九七六年八月十九日对伊斯坦布尔的《政治报》发表的一篇讲话中说，爱琴海的军队有相当大的打击力量，这支部队的兵力达到十二万三千人——我重复一遍，十二万三千人，这个数字大于希腊地面部队的全部士兵的数目。这支强大的军队还得到由登陆艇组成的一支庞大的舰队的支援，因此十分清楚地表明，公然破坏宪章第二条第四项以及赫尔辛基最后

文件精神 and 条文而造成的威胁的受害者不是土耳其而是希腊诸岛屿。

256. 事实上, 我们不想在这里造成象试图用“共同海”一词引起的那样的误解和混乱。希腊和土耳其是濒临爱琴海的两个国家这个事实并不意味着爱琴海的大陆架就是这两个国家所共有的。世界上没有一个地方的情况是这样。至少可以这样说, 这种看法是新奇的, 而且没有得到现有条约或一种关于海洋法的商定文本的承认。希腊和土耳其是爱琴海沿岸国这一事实只是表明, 有必要划定与双方都有关系的大陆架的各自所属地区的界限, 这就是有关这一问题的全部情况。土耳其不要试图把争论点搞得模糊不清, 还是遵守国际准则和各国在这方面的惯例要好得多。

257. 我认为, 我不必详谈人口统计学的问题, 因为大会十分清楚地了解, 这一问题一旦被纳入邻国间的关系范围实际意味着什么。生存空间、人口统计学和同类性质的考虑的理论不幸正是三十年前导致一连串悲惨事件的理论, 而我们的宪章试图防止的正是这样的事件重演。可悲的是有人竟又在这个庄严机构里大谈这种理论。目前, 关于安全理事会第 395 (1976) 号决议和国际法院的命令, 我本不想答复, 因为我未曾听到我国外长谈过这类事情。我不知道蒂尔克门大使是从哪里弄来他认为是摘录的那一段话。不管怎样, 听他一讲, 人们会认为安全理事会开会只是为了有机会碰碰头而已, 但究竟是什么样的机会, 我可不知道。第 395 (1976) 号决议第 1 段说: “呼吁希腊和土耳其两国政府在当前局势中表现最大程度的自制”。很明显, 安全理事会劝告要自制, 心中是有所指的, 不管这一点会被歪曲成什么样子, 很清楚安理会所指的是“西斯米克-I”的活动。人人都知道这一点: 安全理事会开会不只是对某种抽象问题进行讨论; 它通常是不这样做的。第 2 段的含义也是如此; 因此, 我认为没有必要详细谈论安全理事会第 395 (1976) 号决议的含义了。

258. 至于国际法院的命令, 它共有四十二段, 非常复杂, 这不是详谈这一命令的时候, 也不是详细谈论这一命令的地方, 但是我想谈谈这一点: 如果国际法院没有采取希腊所要求采取的措施, 那是因为希腊愿意到安全理事会来寻求和平, 到这里来并使用宪

章的和平程序自然不能被认为是反对那个曾试图运用那些程序的人。因此, 我认为蒂尔克门大使所作的批评是不适当的。我认为, 我尊敬的同事所说的实际上并不比我们所知道的多了多少, 或者说, 一点也没有驳倒我国外长所说的一切。

259. 勒孔先生(法国): 我本不想再要求发言了, 但是, 象我几分钟前所说过的, 有时这样做对消除误解是有益的。我说过我国代表团将参加对项目 125 的辩论。这就是说, 很明显, 它愿意回答科摩罗外交部长昨天所提出的问题。同样很明显, 要回答那些问题就要超过十分钟, 我不明白怎么会要我现在就作出回答, 因为我要是那样做, 就会冒着违反我们大会议事规则的危险。我想我的科摩罗同事显然是了解这一点的。

260. 我也不试图在这样简短的讨论中作出最后的说明, 而占去我们大会太多的时间。请允许我十分简单地对我的科摩罗同事在刚刚作的发言中所提出的想法表示关注。他谈到我国政府蓄意把马约特岛从科摩罗国划分出来。再说一遍, 我将有机会解释并说明, 在这个问题上, 法国政府绝没有这类意图。

261. 蒂尔克门先生(土耳其): 我只想就尊贵的希腊大使的发言简短地讲两点意见。

262. 深深令人遗憾的是尊贵的希腊大使妄图为希腊使东爱琴海诸岛屿军事化, 公然违反它所应负的国际义务作辩护的时候竟决意干涉土耳其的内政。决定自己的武装部队的规模和部署, 这纯粹是土耳其的内政——就此而论, 也是任何一个国家的内政, 但是希腊是在充分自由的情况下签署规定自己必须尊重东爱琴海诸岛屿非军事化地位的国际条约的。

263. 现在, 我要讲的第二点如下: 尊贵的希腊常驻代表再一次讲到我国外长提及人口因素的话, 并且在这种提法中看出了对生存空间这种政治理论的怀恋。我认为他还是避免这种提法要好得多。土耳其共和国建立以来的历史是清楚的。土耳其从来没有执行过侵略政策, 一直尊重所有国家的领土完整。至于希腊, 我可不能这么说了。一九二三年以来的希腊历史被许多法西斯理论玷污了, 所以我认为, 希腊人把他们自己的政府常有的意图说成是别人怀有的意图的时候, 应更为小心谨慎。

264. 现在,如果说,因为我们说过,在爱琴海的土耳其沿岸有两千万土耳其人,而在那些岛屿上只有几十万人,这就等于对爱琴海提出了政治要求,这当然是荒谬可笑的。我认为,希腊人相信土耳其政府的想法是与希腊政府的想法一样的,因为希腊政府根据塞浦路斯居民的大多数是希族人就奉行并吞塞浦路

斯岛的政策。好了,我们不是希腊政府,我们也没有提出这种人口因素来为这样一种扩张主义政策辩护。我们只是从经济的角度提到这个事实,只是指出有必要公平地分享大陆架的资源。

下午六时四十五分散会。

第十三次会议

一九七六年十月一日星期五上午十时四十五分纽约

主席: 汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生
(斯里兰卡)

因主席缺席, 副主席布瓦基拉先生(布隆迪)代行主席职务。

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 卡杜马先生(坦桑尼亚联合共和国): 我想代表坦桑尼亚代表团, 同在我之前发言的同事一道, 祝贺阿梅拉辛格大使当选担任大会主席这个重要的职务。这届会议由他来主持是再好不过了, 因为在这方面, 资历能比得上他的外交家是不可多得的。目前他担任着异常重要的第三次联合国海洋法会议主席的职务。他在第三次海洋法会议中所做的工作, 赢得了密切注视这次会议的人们的赞扬。而这只是他出色地主持这类重要会议的一个例子。我们特别高兴地看到他——斯里兰卡杰出的儿子——担任这个重要职务。斯里兰卡是一个与我们保持着密切联系的国家, 最近我们曾荣幸地在其首都参加了具有历史意义的第五次不结盟国家首脑会议。我还想代表坦桑尼亚代表团借此我们相信, 有他这样能干的人来主持会议, 本届大会一定会获得成功。

2. 我还想代表坦桑尼亚代表团, 对他的前任、卢森堡首相兼外交大臣加斯东·托恩先生成功地指导了大会第三十届会议表示感谢。

3. 我还想借这个机会对塞舌尔代表团表示热烈

欢迎。这个国家于今年年中独立以后, 刚刚加入联合国。在这个时候正式申明, 我们对继续阻挠安哥拉人民共和国和越南社会主义共和国这两个爱好和平的国家成为会员国深表关注和深感遗憾, 也是很适当的。它们加入联合国, 本来就是一件理所当然的事情。尽管如此, 坦桑尼亚代表团仍然衷心希望在本届会议结束以前, 这两个国家能够取得它们在联合国中的合法席位。

4. 本组织感到荣幸的是, 过去五年担任秘书长的是勤奋、能干而又具有献身精神的政治家库尔特·瓦尔德海姆先生。联合国主要依靠他来解决纷纭复杂的国际问题。他呕心沥血, 在公开和私下的场合, 积极进行各种外交活动, 为世界和平和正义事业作出了巨大的贡献。毫无疑问, 我们这些来自非洲的人都可以证明这一点。我们可以指出, 瓦尔德海姆先生不仅对非洲的处境表示关心, 而且自他任职以来, 还出席了非洲统一组织〔非统组织〕首脑会议的所有会议, 同我们一起亲身体验了这种苦境。我们对他所起的作用, 表示高度赞赏, 对他继续从事他杰出的工作也表示支持。这五年无疑是非常艰难的年头, 在这期间联合国面临着一些最严重的挑战。在这个时期里, 瓦尔德海姆先生无论是在探索公平的国际经济秩序方面还是在寻求解决那许许多多折磨着我们这个世界的冲突局势方面所发挥的富于想象力和建设性的作用, 都增强了联合国的效能和威望。

5. 人类感到自豪的是——这种自豪感也是完全合理的——它拥有高超的力量和能力, 这种力量和能力不仅能影响和改造人类本身的行为和生活方式, 而